

T Am Wirtschaftsstandort Fürth wird der Aufschwung sichtbar

Nordfrost investiert 18 Millionen Euro und errichtet ein Tiefkühlager am Hafen – Baustart der Firma Ebl Naturkost steht bevor



Foto: Harald Sippel

Hier wächst das Gebäude der Firma Nordfrost Stahlträger für Stahlträger am Fürther Aischweg in unmittelbarer Nähe der Schwelbrennanlage in die Breite und in die Höhe. Das Bremer Unternehmen investiert rund 18 Millionen Euro in ein neues Tiefkühlager, das den aktuellen Standort in Nürnberg ersetzen wird. Nordfrost ist Marktführer im Bereich Tiefkühllogistik und beschäftigt derzeit etwa 2000 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. In Fürth sind rund 110 Beschäftigte vorgesehen. Oberbürgermeister Thomas Jung und Wirtschaftsreferent Horst Müller sind über die Ansiedlung des Unternehmens nicht nur wegen der neuen Arbeitsplätze erfreut, sondern auch aus einem weiteren Grund: Nordfrost ist eine inhabergeführte Firma und passt somit perfekt in die Fürther Wirtschaftslandschaft. Und es geht weiter: In wenigen Wochen wird mit der neuen Zentrale der Firma Ebl Naturkost im Gewerbegebiet Hardhöhe die nächste Neuansiedlung gestartet.

T Friedhof reagiert mit Neuerungen auf veränderte Anforderungen

Grabstätten werden individueller und pflegeleichter – Neue Möglichkeiten der Urnenbestattung – Aussegnungshalle renoviert

„Heute wird der traditionelle Friedhof häufig als überreglementiert und uniform wahrgenommen. Außerdem haben die Menschen

immer weniger Zeit, sich um die Gräber ihrer Angehörigen zu kümmern“, weiß Christoph Maier, Ordnungs- und Umweltreferent der

Stadt Fürth, zu berichten. Auf dem Friedhof in der Erlanger Straße entstehen deshalb unter anderem sogenannte historische Urnengrabanla-

gen. Sie bieten einen individuellen Ort der Trauer, verpflichten aber nicht zur Grabpflege. Außerdem ermöglichen sie den Erhalt von denkmalwürdigen Grabmälern, für die die Friedhofverwaltung ohnehin sorgen muss, sobald die Ruhestätten von den Hinterbliebenen aufgegeben werden. Insgesamt gibt es davon derzeit 66 Stück.

Mit der Restaurierung des „Denkmals der Liebe“ wurde nun die erste historische Urnengrabanlage verwirklicht. Laut Norbert Wagner, Leiter der städtischen Friedhöfe Fürth, sind bereits drei Plätze vergeben, obwohl die Ruhestätte noch



Fotos: Hittinger, Wunder

Das „Denkmal der Liebe“ (linkes Bild) wurde extra für seine neue Funktion als historisches Urnengrab an einen prominenteren Platz im Friedhof versetzt. Genau in der Sichtachse der großen Hauptwege befindet sich das heutige Kolumbarium (Mitte). 1881 wurde das Sandsteingebäude vom Alten Friedhof hierher transferiert. Bei der Neugestaltung des Innenraums der Aussegnungshalle (rechtes Foto) wurde auf eine schlicht-elegante Farb- und Materialauswahl geachtet.

>> Fortsetzung auf Seite 2 >>

T << Fortsetzung von Seite 1 <<
Friedhof reagiert mit Neuerungen
auf veränderte Anforderungen

nicht einmal ganz fertig gestellt ist. Eine weitere Möglichkeit der zeitgemäßen Urnenbestattung bietet das gerade eingerichtete Kolumbarium. Hierfür wurde die alte, kaum noch genutzte Leichenhalle mit handgetöpften Wandurnen sowie Edelstahl- und Glasurnenwänden ausgestattet. So können die

Besucher ihrer Verstorbenen in geschützter Umgebung und klassisch-modernem Ambiente gedenken. Die Friedhofsverwaltung plant für die Zukunft auch Erdbestattungen in alternativer Form, wie beispielsweise neue Themengrabfelder, anzubieten. Eine weitere Neuerung: die Renovierung der Aussegnungshalle. Das überarbeitete Lichtkonzept, die Farbgebung in Weiß- und Grautönen sowie eine neue Be-

stuhlung machen den Raum hell und freundlich und rücken den Sarg in den Mittelpunkt. „Außerdem wurde die Halle mit exklusiv angefertigten Kerzenständern, einem Urnenpräsenster und einem Kondolenzbuchhalter bestückt“, so Brigitte Schmid, Leiterin Friedhofs- und Bestattungswesen im Standesamt Fürth. „Die Resonanz der Gäste war bisher durchwegs positiv.“

+ Nachruf

Die Stadt Fürth trauert um **Willi Wilde**, der am 19. Februar 2011 im Alter von 85 Jahren verstorben ist. Die Kleeblattstadt verliert mit ihm einen der profiliertesten Kommunalpolitiker ihrer Nachkriegsgeschichte.

Willi Wilde gehörte von 1966 bis 1996 dem Fürther Stadtrat an; von 1972 bis 1977 fungierte er als Vorsitzender der CSU-Fraktion und als Bürgermeisterstellvertreter. 1990 gründete er zusammen mit drei Parteikollegen die „Unabhängigen Christsozialen“ (UCS), deren Fraktionsvorsitz er übernahm und bis zu seinem Ausscheiden aus dem Gremium inne hatte. Er galt als Experte in Sachen Haushalt und Verwaltungsfragen, verfügte über ein überaus fundiertes Wissen und hohe Sachkompetenz. Nicht zuletzt deshalb war der sympathische Kommunalpolitiker ein geschätzter und oft in Anspruch genommener Ansprechpartner und Ratgeber.

Viel Herzblut investierte Willi Wilde im Bereich Bildung. Als

langjähriger Schulamtsdirektor war er maßgeblich an der Weiterentwicklung des Volksschulwesens beteiligt und verfügte über Einsichten, wie kaum ein zweiter. Mit viel Hingabe widmete er sich auch der Aufgabe als Pfleger des Stadttheaters.

In seiner langen Tätigkeit als Stadtrat gehörte Willi Wilde immer zu denjenigen, die besonders gut vorbereitet und informiert waren. So hatte er auch in ausweglos scheinenden Situationen stets Lösungen parat und verbreitete auf diese Weise Zuversicht.

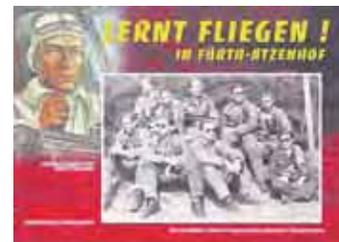
Mit Willi Wilde verliert die Kleeblattstadt eine eindrucksvolle Politikerpersönlichkeit, die sich mit großem Engagement für Fürth und die Menschen, die hier leben, eingesetzt hat. 1996 erhielt er für seine hohen Verdienste das Goldene Kleeblatt der Stadt Fürth.

Wir behalten Willi Wilde in dankbarer Erinnerung.

**Thomas Jung
Oberbürgermeister**

Lernt Fliegen!

Viele Leute wissen heute gar nicht mehr, dass die zweitwichtigste bayerische Ausbildungsstätte für Kampfflieger früher einmal in Fürth gelegen hat. In dem reich bebilderten Buch „**Lernt fliegen! In Fürth-Atzenhof**“ beschreibt das Autorenduo Renate Trautwein und Oliver Wittmann, wie der Flugplatz Fürth-Atzenhof seit seiner Gründung im Ersten Weltkrieg bis zum Ende des Zweiten Weltkriegs zur Schulung von militärischen Flugzeugführern genutzt wurde. Zwei Jahre lang haben die Fürther Historikerin und der Feuerwehr-Archivar recherchiert. Herausgekommen ist ein 190-seitiges Werk, das fundiertes Wissen liefert und gleichzeitig eine abenteuerliche und faszinierende Zeit wieder zum Leben erweckt.



Renate Trautwein und Oliver Wittmann: „Lernt Fliegen! In Fürth-Atzenhof, Die Geschichte eines in Vergessenheit geratenen Fliegerhorstes“, Emwe-Verlag Nürnberg 2011, im Fürther Buchhandel für 34,90 Euro.

info@nwkfs.de zu senden. Weitere Infos unter www.nwkfs.de. Der Erlös der Benefiz-Veranstaltung fließt in die umfangreiche Zusammenarbeit des Netzwerks Kinderfreundliche Stadt e.V. und somit in die Förderung und Stärkung von Kindern und Jugendlichen und deren Recht auf individuelle Entfaltung.

Inhalt

Fürth-Shop6

Termine
In aller Kürze13

Amtsblatt16

Ärzte und Apotheken23
Familiennachrichten.....24
Sonderbeilage.....25
Sport.....31

Grüner Markt
Kleinanzeigen34
Impressum.....35



Verkaufsoffener Sonntag am 27. März und Frühlingmarkt (26. März bis 3. April)

Mehr dazu in der nächsten StadtZEITUNG

Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 16. März 2011 u. a. mit diesen Themen:

- Die App für Fürth
- Fronmüller-Gemälde für Stadtmuseum
- Patenschaft für kleinen Fürther

Anzeigenschluss: 8. März 2011
Kleinanzeigenschluss: 8. März 2011, 12 Uhr

Sponsoren gesucht

Das Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V. veranstaltet in diesem Jahr das siebte Entenrennen zum Fürth Festival. Dazu werden Hauptsponsorenpartner gesucht, die sich als Paten mit einer Summe von mindestens 100 Euro an der Kooperation der beliebten und erfolgreichen Benefizveranstaltung beteiligen. Um möglichst viele Preise und damit auch Anreize zum Entenkauf bieten zu kön-

nen, sucht der Veranstalter ferner Sponsorenpartner, die hochwertige Sachpreise ab 100 Euro zur Verfügung stellen. Alle Förderer werden mit ihrem Firmenlogo auf der Homepage, den Ankündigungsflyern und Plakaten sowie am Renntag genannt. Spendenquittungen werden auf Wunsch ausgestellt. Das Netzwerk bittet, Sponsorenzusagen inklusive Firmenlogo an die E-Mail-Adresse



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:
Zu schnelles Fahren in Tempo-30-Zonen
Lob gab es für:

Geplanter Einkaufsschwerpunkt Breitscheidstraße – konstruktive Zusammenarbeit von Stadt und Bürgerinitiative ■



Herzlichen Glückwunsch

- Am 8. März vollendet Stadtrat **Herbert Schlicht** das 71. Lebensjahr,
- am 9. März **Karl Track**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 63. Lebensjahr,
- am 10. März **Volker Heißmann**, Inhaber der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth,
- das 42. Lebensjahr,
- am 10. März **Herbert Jungkuntz**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 77. Lebensjahr,
- am 14. März **Fritz Hundt**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 73. Lebensjahr. ■



Wirtschaftsticker

Das junge Unternehmen **MAGNETIC-STORM** mit Sitz in Stadeln ist seit Kurzem der deutsche Vertriebspartner von GRIVEL-Bergsportprodukte. Für den Weltmarktführer für Steigeisen und Eispickel, der seine Produkte mit Hilfe der Nutzung von Solarenergie in Italien

fertigt und auf die Vermeidung überflüssiger Umweltbeeinträchtigung bei Verpackung und Transport achtet, war die in der Solarstadt Fürth ansässige Firma **MAGNETIC-STORM** erste Wahl bei der Suche nach einem neuen deutschen Partner. Weiteres unter www.magnetic-storm.de. ■



Behörde geschlossen

Die Ausländerbehörde bleibt am **Donnerstag, 3. März**, wegen ei-

ner Schulung der Beschäftigten geschlossen. ■



Einladung zu Sitzungen

- **Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 2. März, 14.30 Uhr, Sitzungssaal, Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.
 - **Integrationsbeirat** - Geschäftsführender Ausschuss: Montag, 14. März, 19.30 Uhr, Rathaus.
 - **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 16. März, 13.30 Uhr, Rathaus.
 - **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 16. März, 15 Uhr, Rathaus.
- Änderungen vorbehalten! ■



Einladung zur öffentlichen Bürgerversammlung am Nachmittag...

...gültig für das gesamte Stadtgebiet Fürth am **Montag, 11. April, 15 Uhr**, im kleinen Saal der **Stadthalle**, Rosenstraße 50.

Die **Bürgerversammlung am Nachmittag** ist offen für alle Fürther Bürgerinnen und Bürger, besonders aber für Seniorinnen und Senioren, Jugendliche, Schichtdienstbeschäftigte sowie Fürtherinnen und Fürther, die auf

einen Behindertenfahrdienst angewiesen sind.

Tagesordnung

- Ansprache des Oberbürgermeisters
- Probleme und Wünsche der Bürgerinnen und Bürger der Stadt Fürth

Es können nur Bürgerinnen und Bürger der Stadt Fürth das Wort erhalten. Ausnahmen kann die



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,



das Eisenbahnjubiläum, die Michaeliskirchweih, die Comödie und so manch andere Attraktion zogen vergangenes Jahr elf Prozent mehr Touristen nach Fürth als noch 2009. Insgesamt ergaben dabei allein die Ankünfte mit 149 052 Gästen ein Plus von 16 Prozent. Der größte Anteil der ausländischen Besucher – im vergangenen Jahr etwa 50 000 – kam aus Europa, darunter beispielsweise 7338 Niederländer, 5886 Österreicher, 5123 Italiener, und 3550 Schweizer. Aus den USA reisten 3196 Menschen in die Kleeblattstadt, aus China 2748.

Auch 50 Busgruppen konnte die Tourist-Information (TI) 2010 in Fürth willkommen heißen. Sie wählten für ihren Ausflug meist eine Kombination aus Stadtführung, Essen und Einkaufsbummel. Interessant ist in diesem Zusammenhang, einmal deutlich zu machen, wie viel Umsatz der Tourismus in die Stadt bringt: Eine Studie zur Struktur und ökonomischen Bedeutung des Tourismus in Franken, die das Deutsche Wirtschaftswissenschaftliche Institut für Fremdenverkehr (dwif) an der Universität München verfasst hat, hat folgende Aussagen über die wirtschaftliche Bedeutung des

Tourismus in unserer Städteregeion ergeben:

Bei jeder Übernachtung in einem Hotel oder einer Pension gibt der Gast durchschnittlich pro Tag 87,53 Euro aus. In Fürth, wo wir vergangenes Jahr 238 502 Übernachtungen zählen konnten, entstand alleine dadurch ein Bruttogesamtumsatz von knapp 21 Millionen Euro. Davon fließen im Schnitt 63 Prozent in die Gastronomie, neun Prozent in den Einzelhandel und 28 Prozent in sonstige Dienstleistungen. Ein Tagestourist lässt etwa 30,90 Euro in der Kleeblattstadt, davon gibt er 61,2 Prozent im Einzelhandel, 28 Prozent im Gastgewerbe und elf Prozent für andere Dienstleistungen aus.

Nicht ganz so positiv fiel 2010 die Bilanz der Stadtpaziergänge der TI aus: 9032 Menschen nahmen an 618 Führungen teil. Grund war der wenig einladende Sommer. Das Wetter wird heuer aber hoffentlich besser und so können wir uns – zusammen mit allen Gästen aus nah und fern – auf das abwechslungsreiche Stadtführungsprogramm der TI mit vielen interessanten Angeboten freuen und unser schönes Fürth wieder einmal auf's Neue entdecken!

Ihr

Dr. Thomas Jung

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de. ■

Versammlung beschließen. Es empfiehlt sich, einen Ausweis (Personalausweis, Reisepass) mitzubringen. Es wird darauf hingewiesen, dass in der Bürgerversammlung keine privaten Einzelfälle, sondern nur Probleme von allgemeinem öffentlichen Interesse behandelt werden können. Ausgenommen sind ferner Anträge und Wünsche, für deren Erfül-

lung Bundes- und Landesbehörden oder andere, nichtstädtische Körperschaften zuständig sind.

Hinweis: Im Oktober finden weitere Bürgerversammlungen in den drei Stadtbezirken Süd, West und Nord-Ost statt. Die einzelnen Termine werden rechtzeitig in **StadtZEITUNG** und Tagespresse veröffentlicht, Beginn ist jeweils 20 Uhr. ■



Anmeldung für die ersten Klassen der Grundschulen in Fürth

Die Schulanmeldung für die ersten Klassen der Fürther Grundschulen findet am **Freitag, 1. April, von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr** statt.

Anzumelden sind alle Kinder, die im folgenden Schuljahr erstmals schulpflichtig werden. Schulpflichtig werden alle Kinder, die am **30. September 2011** sechs Jahre alt sein werden, also spätestens am 30. September 2005 geboren sind. Anzumelden sind ferner alle Kinder, die im vorigen Jahr vom Besuch der Volksschule zurückgestellt worden sind; der Zurückstellungsbescheid ist dabei vorzulegen.

Ein Kind, das vollzeitschulpflichtig wird oder werden soll, ist von den Erziehungsberechtigten zum Anmeldetermin an der öffentlichen Volksschule, in deren Schulsprengel es seinen gewöhnlichen Aufenthaltsort hat, oder an einer privaten Volksschule anzumelden (§ 26 Abs. 1 VSO).

Die Schulanmeldung erfolgt grundsätzlich an der Grundschule. Kinder mit nachgewiesenem sonderpädagogischen Förderbedarf können von ihren Erziehungsberechtigten unmittelbar an einer für das Kind geeigneten öffentlichen oder staatlich genehmigten privaten Schule angemeldet werden.

Die Pflicht zur Schulanmeldung besteht auch dann, wenn die Erziehungsberechtigten beabsichtigen, ihr Kind vom Besuch der Volksschule zurückstellen zu lassen.

Ferner werden auf **Antrag der Erziehungsberechtigten** Kinder aufgenommen, wenn sie bis zum 31. Dezember 2011 sechs Jahre alt werden und aufgrund der körperlichen und geistigen Entwicklung zu erwarten ist, dass das Kind mit Erfolg am Unterricht teilnehmen wird (Art. 37 Abs. 1 BayEUG, KMS vom 5. Oktober 2009 und 1. Februar 2010).

Es können auch Kinder in die Schule aufgenommen werden, die ab 1. Januar 2006 geboren sind und aufgrund der **körperlichen, sozialen und geistigen** Entwicklung dazu in der Lage sind, mit Erfolg am Unterricht teilzunehmen. Voraussetzung für die Aufnahme sind ein **schriftlicher Antrag der Erziehungsberechtigten** und ein **schulpsychologisches Gutachten**, das den voraussichtlichen Schulerfolg bestätigt.

Auf Antrag der Erziehungsberechtigten kann aus zwingenden persönlichen Gründen (zum Beispiel Hortbesuch) der Besuch einer anderen Volksschule gestattet werden (Art. 43 Abs. 1 BayEUG). Formu-

lare zur Beantragung dazu werden über die Schulleitung ausgegeben. Entsprechende Nachweise sind, wenn möglich, gleich beizufügen (zum Beispiel Hortplatzbestätigung). **Grundsätzlich ist jedoch eine Anmeldung in der zuständigen Sprengelschule notwendig.** Um eine rechtzeitige Bearbeitung dieser Anträge gewährleisten zu können, werden die Erziehungsberechtigten gebeten, die Anträge dem Schulverwaltungsamt der Stadt Fürth baldmöglichst, spätestens bis 1. Juni 2011, vorzulegen.

Im Gegenzug kann es zur Bildung annähernd gleich großer Klassen notwendig sein, einzelne Kinder einer Nachbarschule zuzuweisen.

Die Erziehungsberechtigten sollen persönlich mit dem Kind zur Schulanmeldung kommen. Wenn sie verhindert sind, sollen sie einen Vertreter beauftragen, das Kind zur Schulanmeldung zu begleiten. Kinder, die bei der Schulanmeldung nicht vorgestellt werden können, dürfen schon vorher schriftlich angemeldet werden. Die persönliche Anmeldung soll baldmöglichst, spätestens jedoch bis 1. Juni 2011 nachgeholt werden.

Die Erziehungsberechtigten und ihre Vertreter müssen bei der Schulanmeldung die nach dem Anmeldeblatt erforderlichen Angaben machen und diese durch entsprechende Urkunden (Geburtsurkunde etc.) belegen (§ 26 Abs. 3 VSO). Sind mehrere Erziehungsberechtigte vorhanden, so müssen sie die Anmeldung im gegenseitigen Einver-

ständnis vornehmen. In der Regel genügt zum Nachweis hierfür die Unterschrift eines Erziehungsberechtigten auf dem Anmeldeblatt. In Zweifelsfällen und beim Antrag auf Schulaufnahme soll jedoch der andere Erziehungsberechtigte zustimmen. Kinder, die in einem Heim untergebracht sind, können von der Leitung des Heimes angemeldet werden.

Es wird gebeten, den „Informationsbogen für die Grundschule“ aus der Kindertagesstätte vorzulegen, soweit vorhanden.

Bei der Schulanmeldung an öffentlichen Volksschulen erhalten die Erziehungsberechtigten einen Vordruck ausgehändigt für die in Art. 49 Abs. 2 BayEUG vorgesehene Erklärung, ob sie der Zuweisung ihres Kindes in eine Klasse mit Schülern gleichen Bekenntnisses zustimmen, falls für den Schülerjahrgang zwei oder mehr Klassen (Parallelklassen) gebildet werden. Von der Ausgabe dieses Vordruckes wird abgesehen in Volksschulen, an denen mit Sicherheit eine Bildung von Parallelklassen nicht zu erwarten ist. Sind mehrere Erziehungsberechtigte vorhanden, so gilt für die Abgabe der Erklärung das Gleiche wie bei der Schulanmeldung. Die Erklärung bleibt für die Dauer des Besuchs einer öffentlichen Volksschule wirksam, wenn sie nicht widerrufen wird. Der Widerruf wird bei der Änderung des Bekenntnisses sofort, im Übrigen erst mit Beginn des folgenden Schuljahres wirksam.

Ebenso kann die Teilnahme am Religionsunterricht beantragt werden, falls das Kind ohne Bekenntnis ist. Erziehungsberechtigte, welche die ihnen obliegende Anmeldung eines Schulpflichtigen unterlassen, können nach Art. 119 Abs. 1 BayEUG mit einer Geldbuße belegt werden. Über die Aufnahme in eine öffent-

>> Fortsetzung auf Seite 5 >>

Das Erfolgskonzept seit 1985

kostenlose Schnupperstunden!

Helen Doron  **Early English**

Ihr Kind wird Englisch lieben

Bei uns wird Englisch zum Erlebnis
Erleichtern Sie schulische Erfolge
Lassen Sie die Qualität entscheiden

Learning Centre Fürth • Amalienstr. 52
90763 Fürth • Tel. 0911 - 780 62 84
Email: Fuerth@helendoron.com • www.helendoron.de

Ihr Beschrifteter in Fürth

Digitaldruck • Plattendirektdruck
Textildruck • Beschriftung

Tel 0911 - 21 79 78 3

 **printandpixel.de**
Benno-Strauß-Straße 5
90763 Fürth

WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth

 Premiumpartner der SpVgg Greuther Fürth

www.wbg-fuerth.de

Das ist Walter, mein neuer **Hausver-Walter.de** der WBG-Fürth

Jetzt anrufen und unverbindlich informieren
0911 - 759 95-0

**<< Fortsetzung von Seite 4 <<
Anmeldung für die ersten Klassen
der Grundschulen in Fürth**

liche Volksschule entscheidet der Schulleiter; er kann die Teilnahme an einem Verfahren zur Feststellung der Schulfähigkeit verlangen. Die Erziehungsberechtigten können ein auf Antrag aufgenommenes Kind nach dem 31. Juli nicht mehr abmelden (§ 2 Abs. 4 VSO).

In der Stadt Fürth können an folgenden staatlichen Volks- und Förderschulen Kinder angemeldet werden:

Volksschulen mit Grundschulen

- Adalbert-Stifter-Grundschule, Oberfürberger Straße 46
- Grundschule Farnbachschule, Hummelstraße 9
- Grundschule Frauenstraße 15
- Grundschule Friedrich-Ebert-Straße 15
- Grundschule Hans-Sachs-Straße 10
- Grundschule John-F.-Kennedy-Straße 23
- Grundschule Kirchenplatz, Kapellenstraße 45
- Grundschule Maistraße 19
- Grund- und Hauptschule Pestalozzistraße 20
- Grundschule Rosenstraße 17
- Grund- und Hauptschule Schwabacher Straße 86/88
- Grund- und Hauptschule Seeackerstraße, Carlo-Schmid-Straße 39
- Grundschule Soldnerstraße 50
- Grundschule Zedernstraße 2

Förderschulen

- Sonderpädagogisches Förderzentrum (Nord), Am Golfplatz 6
- Sonderpädagogisches Förderzentrum (Süd), Jakob-Wassermann-Straße 14
- Förderzentrum, Förderschwerpunkt geistige Entwicklung, Clara und Dr. Isaak Halleemann Schule, Aldringerstraße 10

Privatschulen

Private Humanistische Grundschule Fürth, Waldstraße 62

Auskünfte erteilen die zuständigen Schulleitungen oder die Staatlichen Schulämter in der Stadt und im Landkreis Fürth, Stresemannplatz 11, Telefon 97 73-17 31.

Fürth, 3. Februar 2011
Staatliche Schulämter in der Stadt und im Landkreis Fürth

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister
Ulrike Merkel, Schulamtsdirektorin ■

€ Spende für Mittelschule



Foto: privat

Die Mittelschule Seeackerstraße hat von der Firma P&S Haustechnik-Union GmbH eine Spende in Höhe von 4000 Euro erhalten. Die Geschäftsführer Harald Hofmann (Mitte) und Bernhard Stolz übergaben den Scheck an Gabriele Lochner (2.v.li.) und Angelika Hopfengärtner (li.) vom Förderverein der Seeacker-schule sowie an Andrea Klauß (re.) vom Elternbeirat der Mittelschule. Von dem Geldbetrag werden schulische und pädagogische Projekte finanziert.

Wolle mit Auszeichnung

Mariannes Wollstube feierte 25-jähriges Bestehen - 1a Fachhändler-Preis – Stricken ist wieder in

Eine Masche links, eine Masche rechts, heißt es nach einem Besuch in Mariannes Wollstube. Das Traditions-geschäft in der Alexanderstraße feierte im vergangenen Jahr 25-jähriges Bestehen und kann sich gemessen am derzeitigen Trend auf viele weitere Jahre mit sehr zufriedener Kundschaft freuen. Laut Inhaberin Marianne Zipser entdecken und erlernen seit zwei Jahren immer mehr jüngere Menschen in Fürth und Umgebung das Stricken, sei es um ein Zeichen gegen die Modeindustrie zu setzen, sich selbst im Winter warm zu halten oder um anderen eine Freude zu bereiten. „Gestrickt werden dabei vor allem Mützen, Schals, Pullover und Socken, aber auch Topflappen“, berichtet die Fachfrau. Mehrere tausend Knäuel und mehrere hundert Qualitäten an Wolle hat sie dafür im Sortiment, von reiner Baumwolle über Seidenmischungen bis hin zu Angora. Besonders Strickanfänger profitieren in Mariannes Wollstube vom umfassenden Service, der von Beratung, über Maß nehmen bis hin zur individuellen Anleitung, der sogenannten Strickschiff, alles bereit hält. Für dieses unermüdlige und außergewöhnliche Engagement im Kundenservice, hervorragende Qualität und das kundenfreundli-



Foto: Wunder

25 Jahre Mariannes Wollstube: Als i-Tüpfelchen erhielt Inhaberin Marianne Zipser im Jubiläumsjahr zum fünften Mal in Folge den „1a Fachhändler-Preis“, den Wirtschaftsreferent Horst Müller gerne überreichte.

che Preis-Leistungsverhältnis wurde Mariannes Wollstube seit 2006 jährlich mit dem „1a Fachhändler-Preis“ geehrt. Dieser Tage war es wieder soweit und Wirtschaftsre-

ferent Horst Müller überreichte Marianne Zipser die Auszeichnung von „markt-intern“, einem großen, unabhängigen Brancheninformativdienst. ■

STEUERBERATERIN
Margit Leistner
90768 Fürth - Burgfarrnbach
Würzburger Str. 627 a
Telefon 0911-9779 41 46
www.margit-leistner.de

Seniorenwohnen in Fürth
Lange Str./Ecke Kurgartenstr.
Sorgenfrei ins Alter, genau das Richtige für Sie!
Vor-Ort-Info sonntags 14 - 16 Uhr
Tel. 0911/776611 www.urbanbau.com
URBANBAU

Tiernahrung und Zubehör für Hunde und Katzen
Cavalier-Shop
Vertriebspartner **Josera**
im März **30%** auf alle Hundekissen & Decken
auch für Katzen geeignet solange der Vorrat reicht
Gegen Zecken: vorbeugen mit gifffreiem **tic-clip** von Anibio
Cavalier-Shop, Inh. Klaus Rottner, Vacher Str. 440e, 90768 Fürth
Tel. 0911-765434, info@cavaliershop.de, www.cavaliershop.de
Mo-Fr 9.00 - 12.30 und 14.30 - 18.00
Sa 9.00 - 13.00



Fürther Sahnehäubchen Italienische Feinkost bei Alfonso Astore

Ein kleiner gemütlicher Plausch mit den Kunden gehört für Alfonso Astore und sein Team genau so zum Service, wie die Frische seiner angebotenen Waren. Bereits seit 1989 entführt der Italiener mit seinem reichhaltigen Angebot die Kundinnen und Kunden bei einem Espresso oder Cappuccino in einen

Kurzurlaub nach Italien – und das mitten in Fürth. In seinem Laden in der Ludwig-Erhard-Straße 3, direkt hinter dem Rathaus, bietet er mit seiner italienischen Feinkost alles, was das Herz eines Italienfans begehrt: Von Schinken und Salami über verschiedene Käsesorten bis hin zu frischen Nudeln bleibt

kein Wunsch offen. Sehr gefragt ist die große Auswahl an frischen Antipasti. Wer italienische Spirituosen bevorzugt, findet neben Rot-, Weißwein und Likör auch den landestypischen Grappa. Den gibt es auch in einer schönen Geschenkflasche und ist als Präsent ebenso geeignet wie ein individuell zusammen gestellter Geschenkkorb.

Besonders beliebt ist der täglich wechselnde Mittagstisch mit Speisen nach Rezepten von „Mamma“, die man bei schönem Wetter auch draußen genießen kann. Wer will, krönt den Besuch mit einem Stück selbst gemachten Kuchen oder Tiramisu. **Info:** Alfonso Astore, Ludwig-Erhard-Straße 3, Telefon 74 94 89, Öffnungszeiten Montag bis Freitag 8 bis 18 Uhr, Samstag 8 bis 14 Uhr.



Foto: Wunder

Alfonso Astore mit seiner berühmten Frucht-Tiramisu: ein Stück Italien mitten in Fürth.



Fürth-Shop

Produkt des Monats März Kleeblatt-Cap



Wintermütze ade, jetzt schützt das Kleeblatt-Cap vor frischen Frühlingswinden. Als Produkt des Monats kostet die grüne Schirmmütze mit Stadt-Logo im März nur 7,90 Euro (regulär 9,90 Euro). Sie ist aus 100 Prozent Baumwolle und kann für jede Kopfgröße eingestellt werden.

Für die Faschingsparty! Kleeblattfruchtgummi



Die kleinen Fruchtgummis in Kleeblattform kommen bei den Partygästen gut an. Mit erfrischendem Apfel-Waldmeister-Geschmack ist die Sonderanfertigung der Firma Trolli bei allen Gästen heiß begehrt. Der 100 Gramm Beutel kostet 90 Cent.

Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkewelt

Eine Produktliste ist unter www.fuerth.de/einkaufen zu finden. E-Mail: shop@fuerth.de.



Einkaufsführungen 2011

Die Einkaufsführungen und Kunstspaziergänge werden auch in diesem Jahr fortgesetzt. Der neue Flyer mit den Terminen für 2011 ist jetzt erschienen. Er liegt in der Bürgerinformation in der Hirschenstraße, der Tourist-Information am Bahnhofplatz, bei der Innenstadt-beauftragten im Wirtschaftsrat-haus und in vielen Einzelhandels-geschäften aus. Die erste Führung findet am **Samstag, 26. März, um 10.30 Uhr** unter dem Motto „Einkaufen in der Königstraße“ statt. Treffpunkt ist am Haupteingang des Rathauses, Königstraße 88.



KOSTENLOS
holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69

Gartengestaltung Grobba

- Gartenpflege • Naturstein • Terrassen • Wege
- Zäune • Tore • Überdachung • Teich • Carport
- Rollrasen • Pflanzen

Neuanlagen aus einer Hand zu Top Preisen.
Tel.: 0911-765 92 09 | Mobil: 0171-545 60 86

KLEIN & JACOB

Vergolder-, Restauratoren & Künstlerbedarf
Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen

Aquarell-, Acryl-, Ölfarben Malblöcke, Pinsel
Bespannte Keilrahmen

Wehlauer Str. 81 • 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

Jens Frisch **Christine Kailer**

Mehr Infos:
0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

VR BauFi Top

DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung
5 Jahre Zinsfestschreibung:

3,34%^{*} p.a.

*) Stand: 22.02.2011; Sollzins 5 Jahre: 3,34% p.a.; 3,42% effektiver Jahreszins; 60% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Zinsfestschreibungen möglich!

Bundeswettbewerb gewonnen



Foto: privat

Mit ihrem kreativen Collagenbuch über elf Naturprojekte haben die Mädchen und Jungen der Mittagsbetreuung der Grundschule Friedrich-Ebert-Straße beim Schülerwettbewerb „Vielfalt macht Schule“ des Bundeslandwirtschaftsministeriums gewonnen. Ihr Preis: ein Buchpaket mit Tierbestimmungs-, Schulgartenbüchern, Wanderkarten zur Erkundung der Region und eine Urkunde von Bundesministerin Ilse Aigner. Die Kinder haben mit den Betreuerinnen im Schulgarten Gemüse angepflanzt, geerntet und zubereitet. Sie züchteten Schmetterlinge, fertigten Meisenglocken und themenbezogene Bastelarbeiten und hielten ein Apfel-, Quitten- und Kürbisprojekt ab. All dies haben sie in einem bunten Collagen-Bilder-Buch festgehalten.

ROST
WOHNBAU GMBH
www.Rost-Wohnbau.de

Maison «Le Parc»
Errichtung von 26 Eigentumswohnungen in Fürth, Dr.-Mack-Straße im KfW-Effizienzhaus-55 nahe dem Stadtpark als auch dem Stadtzentrum in ruhiger Wohnlage

- Niedrige Unterhaltskosten
- Direkt vom Bauträger, somit provisorienfrei
- Gute Infrastruktur und hervorrag. Verkehrsanbind.
- Parkgarage im Gebäude
- Solar Kollektoren zur Warmwasserbereitung und Heizungsunterstützung
- Fußbodenheizung in allen Wohnungen
- Großzügige Balkone und Dachterrassen
- Große Mehr-Personen-Aufzüge
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung

Libellenweg 5 • 90768 Fürth-Burgfarrnbach • Tel.: 0911 / 75 10 02

Lehrreiche Spielenachmittage

Der Studienkreis Fürth lädt Kinder im Alter von sechs bis zwölf Jahren mit ihren Eltern zu zwei spannenden, witzigen und gleichzeitig lehrreichen Spielenachmittagen am **Donnerstag, 3., und Freitag, 4. März, jeweils von 14 bis 17 Uhr**, in die Gebhardtstraße 2 ein. Schulklassen können das Angebot vormittags nutzen (um telefoni-

sche Anmeldung wird gebeten). Das Nachhilfeinstitut bietet außerdem **ab Mittwoch, 9. März**, für Schülerinnen und Schüler ab der siebten Klasse den mehrteiligen Kurs „Rechtschreib-Express“ mit Anleitung zur Selbsthilfe an. Beide Angebote sind kostenfrei. Nähere Informationen und Anmeldung unter Telefon 77 60 60. ■

Weitere Anstrengungen bei der beruflichen Integration Jugendlicher

Neues Projektbüro für Schule und Bildung eingerichtet – Finanzierung erfolgt durch Bundesprogramme und die europäische Union



Foto: Wunder

Bürgermeister Markus Braun und das PSB-Team: Leiter Veit Bronnenmeyer, Simone Scharpf, Anja Lorenz, Andreas Berg und Carola Pfaffinger (v.li).

Möglichst alle Abgänger von Förder- und Mittelschulen in Ausbildung oder berufsvorbereitende Maßnahmen bringen – so lautet das Ziel des neuen „Projektbüros für Schule und Bildung“ (PSB), das als Stabstelle im Schulreferat angesiedelt wurde. Alarmierende Zahlen belegen, wie nötig es ist: Etwa 70

bis 90 der insgesamt 500 Hauptschulabgänger in Fürth gingen nach Carola Pfaffinger, stellvertretende Leiterin des PSB, im letzten Schuljahr „verloren“.

Zahlen, die auch Bürgermeister Markus Braun nicht hinnehmen will. Insgesamt fünf Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter arbeiten

seit Sommer 2010 im PSB an drei Großprojekten zur Verbesserung der beruflichen Integration benachteiligter Jugendlicher. Eines davon ist das „Vertrauensnetzwerk Schule-Beruf – Regionales Übergangsmanagement Fürth“, kurz RÜM, das im Rahmen einer auf drei Jahre angelegten sogenannten Längsschnittuntersuchung analysiert, warum manche Fürther Jugendliche keine Lehrstelle finden und was dagegen getan werden kann.

„Es gibt bereits eine Vielzahl an Angeboten, die junge Menschen bei der Berufsfindung unterstützen“, erklärt Veit Bronnenmeyer, Leiter des PSB. „Oft scheitert es schlicht und ergreifend daran, dass die Schüler diese nicht kennen oder den Weg zu ihnen nicht finden.“ Aus diesem Grund informiert das Projektbüro Lehrer und Sozialarbeiter mittels einer Infomappe sowie durch verschiedene Veranstaltungen über die einzelnen Maßnahmen. Pfaffinger betont: „Es sollte gar nicht erst soweit kommen, dass jemand auf der Straße landet.

Keiner darf verloren gehen.“ Hier setzt das zweite Projekt „Match Point“ ganz gezielt an. Denn es baut auf eine individuelle Vermittlung von Bewerbern und Bewerberinnen, auf die Vernetzung von Schulen und Unternehmen sowie auf die Erschließung von Ausbildungspotenzialen. Die dritte Säule des PSB nennt sich „StartKLar“ und richtet sich konkret an die Klassen sieben bis neun. In Kooperation mit den Projektpartnern elan gGmbH, Volkshochschule Fürth und der Jugendabteilung des Stadtjugendamtes werden den Schülern Sozial- und Kommunikationskompetenzen vermittelt sowie Projekte zum Thema Bewerbung und Beruf angeboten. „Ich freue mich sehr, dass wir mit unserem neuen Projektbüro die entsprechenden Strukturen schaffen konnten, um dieses wichtige Themenfeld von Grund auf angehen zu können“, so Braun. Das Büro und seine Projekte werden nahezu ausschließlich durch Bundesprogramme und die Europäische Union, finanziert. ■

Ihr Hörgeräteakustiker vor Ort!



Testpersonen gesucht vom 2. März bis 12. April

Neuste Technik auf kleinstem Raum

Das WIDEX CLEAR 440 FUSION



Wer kostenlos ein WIDEX CLEAR 440 FUSION zur Probe trägt und sich damit an der HÖRWERK Studie beteiligt, nimmt automatisch an unserer Verlosung teil. Zu gewinnen gibt es einen

Einkaufsgutschein im Wert von 100,- €

Das neue Hörgerät von Widex liefert eine unglaublich brillante Klangqualität, ermöglicht das Richtungshören und ist einfach an Telefon, Fernseher oder eine andere Audioquelle anzubinden. Nutzen Sie unser Frühlingsangebot und testen Sie kostenlos und unverbindlich die Neuheiten von Widex.

Unsere Leistungen im Überblick:

- Unverbindliche Beratung
- Kostenloser Hörtest
- Ausführliches Probehören
- Hörsysteme aller Preisklassen
- Hausbesuche
- Hörakustik für Kinder
- Reparaturen und Service für Hörsysteme aller Klassen (auch „Fremdgeräte“)
- Hörsysteme-Leasing

Bei uns finden Sie Parkplätze direkt vor der Tür.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

HÖRWERK GmbH

Königstraße 51 | 90762 Fürth
Telefon: 0 911 / 766 80 55 | Telefax: 0 911 / 766 80 66
www.hoerwerk-akustik.de



Kinder- und Jugendangebote

„easYoungTV“, das **Jugend-Magazin live aus Fürth, sendet im „WebTV“** Veranstaltungstipps, einen Bericht über den Liedermacherslam in der Kofferfabrik und ein Funkenmariechen plaudert live

über Fasching. Als Studiogast ist diesmal „Gymmick“ dabei. Wer ihn noch nicht kennt, kann sich auf www.gymmick.de umschauchen. Sendezeit: **Mittwoch, 2. März, 19 Uhr**, www.easyyoung.tv. ■



Familienangebote

Offene Treffs für Eltern, Großeltern mit Kindern ab einem bis drei Jahren, Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum, jeweils **montags, 9 und 15 Uhr**, sowie **freitags, 9.30**

Uhr, Mütterzentrum, Gartenstraße 14. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Es ist ein Spielgeld von 2,50 Euro pro Treff zu zahlen. Nähere Infos unter Telefon 77 27 99. ■



Senioren-Angebote

Kooperationsprojekt „Sturzprophylaxe – Sicher unterwegs im Alter“, Veranstalter: VdK und Behinderten- und Vital-Sportverein (BVS) Fürth, **Mittwoch,**

9. März, 14 Uhr, Sportverein Poppenreuth, Kreuzsteinweg 15. Weitere Informationen und Anmeldung beim VdK unter Telefon 77 10 64. ■



Wohnstammtisch

Der Wohnstammtisch des Seniorenrats der Stadt Fürth findet **jeden dritten Mittwoch im Monat, jeweils um 19 Uhr**, in der Gaststätte



„Zum Tannenbaum“, Helmstraße 10, statt. ■



Seniorenveranstaltungen

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth lädt die Fürther Bevölkerung ab 60 Jahren zu folgenden Veranstaltungen ein:

Der nächste Senioren-Kultur-Treff mit einer Führung durch die alte evangelische Kirche St. Peter und Paul in Poppenreuth mit Pfarrer Christian Schmidt-Scheer findet am **Dienstag, 15. März, um 14 Uhr** statt. Treffpunkt: Poppenreuther Straße 134. Der Unkos-

tenbeitrag von zwei Euro wird vor Beginn eingesammelt. Eine Teilnahme ist nur nach Anmeldung unter Telefon 974-17 85 möglich. Zum Seniorentanz mit Franz Gebhart wird am **Mittwoch, 30. März, um 14 Uhr**, in den Tanztreff Weissengarten, Theaterstraße 5, eingeladen. Der Eintrittspreis beträgt 2,50 Euro. Karten gibt es an der Tageskasse ab 13.30 Uhr. ■



Rat und Hilfe

Der Seniorenrat ist dienstags und freitags von 9 bis 12 Uhr im Seniorenbüro, Rathaus, Zimmer 005/006, Telefon 9 74 - 18 39



sowie nach Vereinbarung oder per E-Mail unter seniorenrat@fuertth.de zu erreichen. ■



Austro-Pop im Kufo

Das Duo BoA BoA ist am **Freitag, 18. März, um 20 Uhr** zu Gast im kleinen Saal des Kulturforums (Kufo). Das österreichische Bühnen-Paar Agnes Henginger und Klaus Wienerroither zelebriert in seinem neuen Pro-

gramm „The Wiener takes it all“ mit Hingabe und Leidenschaft die seltene Kunst der musikalischen Verführung. Karten sind bereits im Vorverkauf erhältlich. Weitere Informationen unter www.kulturforum.fuerth.de. ■



„Bike and Fun Fürth“

Der Zweirad-Verlag veranstaltet am **Samstag, 12. März, 13 bis 18 Uhr, und Sonntag, 13. März, 10 bis 17 Uhr**, die „Bike und Fun Fürth“. Bei der Messe für Motorräder, Roller, Quads und andere Gefährte in der Stadthalle präsentieren

zahlreiche Aussteller ihre Fahrzeuge aller Hersteller und Marken sowie Bekleidung und Zubehör. Abgerundet wird das Angebot durch geführte Probefahrten auf aktuellen Motorrädern. Weitere Infos unter www.zweirad-online.de. ■



Faschingskonzert

Das Faschingskonzert „Blau an der schönen Donau“, ein satirisch-turbulenter Opernspaß mit Sabine Fischmann (Texte und Gesang), Werner Thomas-Mifune (Musik und Idee) und den Philharmonischen Cellisten Köln, wird am **Samstag, 5. März, 19.30 Uhr**, im Stadttheater präsentiert. Fisch-

mann veranstaltet eine schwungvolle Fahrt durch die Welt der Opern und Operetten. Das Programm hat von Strauß bis Haydn über Verdi und Ravel alles in petto. Karten sind an der Theaterkasse, Telefon 974-24 00, Fax 974-24 44, E-Mail theaterkasse@fuerth.de, erhältlich. ■



Festival der Marionetten

Das Festival der Marionetten präsentiert vom **17. bis 27. März, täglich um 16 Uhr**, in seinem Märchenschloss auf dem Kirchweihplatz in Unterfarnbach ein abwechslungsreiches Kulturprogramm. Das heutige Märchen-Theater-Spiel ist nicht nur traditionell geprägt, sondern auch ein Potpourri aus Marionettenwelt, Shows mit Musik und Lichteffekten. Folgende Stücke werden aufgeführt: Donnerstag, 17., und Freitag, 18. März: Rumpelstilzchen; Samstag, 19., und Sonntag, 20.

März: Hänsel und Gretel; Montag, 21., und Dienstag, 22. März: Der Froschkönig; Mittwoch, 23., und Donnerstag, 24. März: Der gestiefelte Kater; Freitag, 25., und Samstag, 26. März: Rotkäppchen sowie Sonntag, 27. März: Kasperle und der Riese.

Die StadtZEITUNG verlost am Montag, 7. März, ab 9 Uhr unter der Rufnummer 974-12 01 zehnmal zwei Eintrittskarten für die Premieren-Vorstellung. Die ersten zehn Anrufer gewinnen. Viel Glück! ■



Hot Rod Gang in der Koffer

Viele Worte braucht man über die drei freundlichen Herren der Fürther Kultband Hot Rod Gang nicht verlieren. Seit 1985 sind sie im Zeichen des Rock'n'Rolls unterwegs, unzählige Male haben sie ihr Können bei spektakulären Gigs

unter Beweis gestellt und das Publikum zum Toben gebracht. Am **Samstag, 5. März, ab 21 Uhr** geben sie wieder ein Heimspiel in der Kofferfabrik. In bewährter Manier mit Rockmusik vom Feinsten, mit Humor und allergrößter Hingabe. ■



STADT THEATER FÜRTH

Telefon 0911 - 9 74 24 00 - Fax 0911 - 9 74 24 44
www.stadttheater.de - theaterkasse@fuerth.de



April 2011

03	SO	Theater im Gespräch: Der Hofmeister – Eintritt frei – Wahlweise mit Frühstücksbuffet	11.00 Uhr WUF
07	DO	Der Hofmeister Schauspiel von Bertolt Brecht Produktion Stadttheater Fürth Inszenierung: Ingrid Gündisch Ausstattung: Angela Loewen	19.30 Uhr
08	FR	Der Hofmeister siehe 7. April	19.30 Uhr
09	SA	Workshop: „Der Hofmeister“ Theaterpädagogischer Workshop ab 15 Jahren mit dem Theaterpädagogen Johannes Beissel Begrenzte Teilnehmerzahl Anmeldung über brueckenbau@fuerth.de	15.00 Uhr WUF brückenbau
09	SA	Der Hofmeister siehe 7. April	19.30 Uhr
12	DI	Der Hofmeister siehe 7. April	19.30 Uhr
13	MI	GRENZENLOS Alice Sara Ott, Klavier Veranstalter Nürnberg Musik Werke von Ludwig van Beethoven und Franz Liszt	19.30 Uhr Nürnberg Musik
14	DO	April-Scherzo Veranstalter Musikschule Fürth	19.30 Uhr
15	FR	Shoppen Komödie nach dem Buch von Ralf Westhoff Gastspiel Komödie am Kurfürstendamm, Berlin Inszenierung: Katja Wolff	19.30 Uhr
15	FR	NACHTSCHWÄRMER Tom Haydn: Schmähschmelze Chansonkabarett Produktion Stadttheater Fürth Inszenierung/Texte: Tom Haydn mit Tom Haydn, Gesang; Andreas Blüml, Gitarre; Norbert Nagel, Saxofone, Klarinette, Piano	22.00 Uhr
16	SA	Shoppen siehe 15. April	19.30 Uhr
16	SA	Tom Haydn: Schmähschmelze siehe 15. April	22.00 Uhr
23	SA	Tango Azul Tango-Musical Gastspiel Tango Azul	19.30 Uhr
24	SO	Tango Azul siehe 23. April	19.30 Uhr
28	DO	Bamberger Symphoniker – Bayerische Staatsphilharmonie Dirigent: Jonathan Nott Solist: Till Fellner, Klavier Werke von Ludwig van Beethoven	19.30 Uhr ABF MUSIKZUBER FRANKEN
VORSCHAU Mai 2011			
05	DO	URAUFFÜHRUNG Moderne Zeiten Tanztheater von Jean Renshaw Produktion Stadttheater Fürth Kulturforum Fürth, Große Halle	20.00 Uhr
21	SA	Madama Butterfly Oper von Giacomo Puccini Gastspiel Theater Augsburg Inszenierung: Yona Kim – in italienischer Sprache mit deutschen Untertiteln – Einführung: 19.00 Uhr, Foyer 1. Rang	19.30 Uhr WUF

TICKETHOTLINE für alle Veranstaltungen: 0911 - 9 74 - 24 00 –
 Karten auch bei allen bekannten Ticket-Online Vorverkaufsstellen



Lebenslust Goldschmieden



Das Schmuckstück
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein

Stefanie Stenzel
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257
www.Schmuckstueck-Fuerth.de
email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de

Tren(n)Dinge & Schmuck:
selbstgefertigt in Kursen
oder
maßgeschmiedet im Atelier



...angenehme Atmosphäre &
liebervoll gestaltete Unikate:
alles außer gewöhnlich!

Seit über 40 Jahren!



Ute's Hundesalon
Inh. Ute Besold

Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth

scheren - trimmen - baden
und individuelle Beratung

**NÜSSEL
GLASEREI**

- Reparaturverglasung
- Sicherheitsverglasung
- Isolierglas
- Schaufenster
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Ludwigstraße 89
90763 Fürth
Tel.: 0911 / 71 21 79
Handy: 0172 / 59 46 712
Fax: 0911 / 71 25 76

Aufruf zum „EinCLINCen“!

Kreativ-Kontore für Künstler und Kreative günstig zu vergeben!

CLINC ist ein Projekt im Rahmen des Festivals *made in ... Die Kultur- und Kreativlandschaft Nürnberg Fürth Erlangen Schwabach*, das vom 1. bis 17. April die Kultur- und Kreativwirtschaft der vier Städte in den Blick nimmt – mit ungewöhnlichen Installationen, Kunst im öffentlichen Raum, Tanztheater, Musik, Performances, einem Symposium, einer Moving Conference und zahlreichen weiteren Veranstaltungen und Projekten. In der Kleeblattstadt werden aus dem ehemaligen Kinderklinikum „CLINC – Kreativ_Kunst_Kontore!“. Fürther Kultur- und Kreativschaffende, Künstler, Musiker, Akademiestudenten, Freelancer und Existenzgründer sind eingeladen, sich aktiv an diesem Projekt zu beteiligen. „CLINC“ bietet mit den ehemaligen Stationszimmern, die jetzt „Kreativ-Kontore“ heißen, vielfältigen Auftrittsräume für

Beiträge in Form von Vorträgen und anderen Darstellungsformen. Vernetzungsprozesse sind willkommen, grundsätzlich gilt: „EinCLINCen“ ist angesagt! Während des Festivalzeitraums vom 1. bis 17. April öffnen sich die Türen der Kontor-Benutzer täglich, um die Geschehnisse im Inneren für Kollegen, aber auch ein vielseitig interessiertes Publikum sichtbar werden zu lassen. Jürgen Enninger, Ansprechpartner Bayern des „Kompetenzzentrums Kultur- und Kreativwirtschaft des Bundes“, bietet am Freitag, 15. April, in seinem temporären „CLINC-Büro“ individuelle wirtschaftliche Zugänge für alle Menschen mit neuen Ideen aus dem Bereich Kultur- und Kreativwirtschaft – kostenlos! (Anmeldung für eine Orientierungsberatung unter enninger@rkw-kreativ.de). Nach dem Festival ist die Um- und



Weiternutzung von Kontoren für Akteure der Kreativwirtschaft in der ehemaligen Kinderklinik vorgesehen. „EinCLINC-Interesse?“ Weitere Informationen bei

- Eva Göttlein, Telefon 756 56 70, mobil (0178)201 69 56, E-Mail info@gottlein.de
- Ulrike Irrgang, Telefon 21 53 47 75, mobil (01577)709 48 67, E-Mail ulrike@irrgang.de
- Lutz Krutein, Telefon 741 79 80, mobil (0178)145 45 77, E-Mail krutein@aol.com

Alle Infos zum CLINC unter www.clinc-blog.de.

Kinderlernwelt
im studienkreis

Nachhilfe für Grundschulkinder
Gute Noten – gute Chancen!



2 Probestunden GRATIS

Studienkreis Fürth
Bahnhofs-Center, 09 11/77 60 60
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr

Die vhs Fürth informiert



In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

Yoga für Schwangere (16101): ab 3. März (acht Termine), donnerstags 18 bis 19.30 Uhr, 66,60 Euro.

Entspannung für Eltern und Kinder (16708) Alter der Kinder: zirka fünf bis zehn Jahre: ab 4. März (sechs Termine), freitags 17 bis 18.30 Uhr, 55,10 Euro.

Italienisch – Grundstufe I für Anfänger/innen (33001 - 33011): ab 14. März.

Orientalischer Tanz (45230) auch für Anfänger/innen: ab 17. März (zehn Termine), donnerstags 17.50 bis 18.50 Uhr, 45 Euro.

Fisch Basics (47204): Freitag, 18. März, 18 bis 21.15 Uhr, 13,80 Euro zuzüglich Materialkosten 16 Euro im Kurs.

„Kultouren Auf AEG“ (51005) Industriestandort im Wandel: ab 17. März (fünf Termine), donnerstags 18 bis 19.30 Uhr, 30 Euro.

Anmeldung: vhs Fürth, Hirschenstraße 27, 90762 Fürth, **Öffnungszeiten:** Montag, Dienstag, Donnerstag 9 bis 13 und 15 bis 17 Uhr, Mittwoch 12 bis 17 Uhr, Freitag 9 bis 12 Uhr, **Telefon** 974-17 00, **Fax** 974-17 06, **E-Mail** anmeldung@vhs-fuerth.de oder über www.vhs-fuerth.de. Das **vhs Bistro** hat Montag bis Samstag von 9 bis 14 Uhr geöffnet.

Geschichtsverein

„Die Kirchenbücher – eine wichtige Quelle zum Leben unserer Vorfahren“ ist das Thema des Vortrags von Karl Heinz Keller, zu dem der Geschichtsverein Fürth am **Don-**

nerstag, 17. März, um 19.30 Uhr in den Vortragssaal des Stadtmuseums, Ottostraße 2, einlädt. Der Eintritt ist für Mitglieder kostenlos, sonst fünf Euro.

Gut und sicher wohnen

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an. Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt. Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang. Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



BAUVEREIN FÜRTH eG Telefon 0911/9 73 42-0
Herrnstraße 64a Telefax 0911/9 73 42-15
90763 Fürth info@bauverein-fuerth.de



Woche der Brüderlichkeit

Unter dem Motto „Aufeinander hören – miteinander leben“ steht in diesem Jahr die Woche der Brüderlichkeit, die vom **13. bis 20. März** einlädt. Auf dem Programm stehen folgende Veranstaltungen: **Sonntag, 13. März, 14 Uhr stattfindet:** Wovon die Steine zeugen, Führung der Tourist-Information auf dem Alten Jüdischen Friedhof, Treffpunkt: Eingang Alter Jüdischer Friedhof, Schlehenstraße, Dauer: 90 Minuten. **Montag, 14. März, 14 Uhr:** Krautheimer-Krippe (Dependence des Jüdischen Museums Fürth): Führung mit dem Betreuer des Krautheimer-Gedenkraumes 1988-2003, Treffpunkt: Krautheimer-Krippe, Eingang Maistraße 18. **Dienstag, 15. März, 15 Uhr:** Führung durch die Sonderausstellung des Jüdischen Museums Fürth. **Donnerstag, 17. März, 17 Uhr:** Die Halle im neuen jüdischen Friedhof nach ihrer Generalsanierung, mit Erläuterungen zu den Beer-

digungsriten von Gisela Naomi Blume. Treffpunkt: Eingang Erlanger Straße 99. **Freitag, 18. März, 17 Uhr:** Einführung in den Sabbat`ttesdienst, Rabbiner Shlomo Wurmser, Israelitische Kultusgemeinde. Gemeindesaal der Israelitischen Kultusgemeinde Fürth, Blumenstraße 31 (Rückgebäude). **Samstag, 19. März, 9.30 Uhr:** Sabbat`ttesdienst im Gemeindesaal der Israelitischen Kultusgemeinde, Blumenstraße 31 (Rückgebäude). Gäste sind willkommen. **Sonntag, 20. März, 17 Uhr:** Religiöse Abschlussfeier der Woche der Brüderlichkeit für den Bereich Nürnberg, Fürth, Erlangen in der Kirche St. Martha in Nürnberg, Königstraße 79.

Wichtiger Hinweis: Männliche Teilnehmer werden gebeten, in der Synagoge, auf den jüdischen Friedhöfen und bei den Stadtführungen eine Kopfbedeckung zu tragen.

Seit über 34 Jahren in Fürth

Neueröffnung

Nach Umbau jetzt noch besser!

statt ~~1749,-~~
699,-
60% GESPART!
AB SOFORT SENSATIONELLE ERÖFFNUNGSTIEFSTPREISE!

Beleuchtung im Preis enthalten!

Anbauwand
Front Kernbuche quer furniert, Rahmen massiv, Korpus außen Kernbuche-furniert, B/H/T ca. 359 x 200 x 50 cm.



Den allerbesten Preis in Stadt und Land, den gibt's bei Wagner, das ist bekannt!

wagner
MÖBEL-FACHMARKT DER EXTRAKLASSE!

Fichtenstr. 26-28 • Fürth
Telefon 0911 / 77 44 22
Für Sie da von Mo-Fr 10-19 Uhr
und Samstag 10-16 Uhr

Mehr Angebote finden Sie unter www.moebel-wagner-fuerth.de

www.futterhaus.de

1 JAHR DAS FUTTERHAUS IN FÜRTH!

Am 11. und 12.03.2011 erhalten Sie:

20% RABATT auf alles!



Am 11. und 12.03.2011:
HAPPY DOG im Futterhaus!

Tolle Aktionen, TOP-Angebote und hilfreiche Tipps zum Thema „Richtige Ernährung bei Hunden“!

*Ausgenommen Sonderangebote und bereits reduzierte Artikel. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Keine Barauszahlung möglich. Gültig nur am 11.03. und 12.03.2011 im Futterhaus Fürth.

Hier finden Sie uns!



90766 Fürth-Hardhöhe

Würzburger Straße 171 (bei der SUPOL-Tankstelle)

Tel. 0911/7808420 • Mo.-Fr. 9-19 Uhr, Sa. 9-18 Uhr

DAS FUTTERHAUS

TIERISCH GUT!





Erste Fürther Frauenmesse

Die erste Fürther Frauenmesse findet am **Samstag, 19. März, von 12 bis 18 Uhr** bei elan, Kapellenstraße



47, statt. Dabei werden sich mehr als 50 Ausstellerinnen aus über

30 verschiedenen Branchen präsentieren. Auf der eigens für die Ausstellung entworfenen Website www.frauenmesse-fuerth.de ist neben einer Auflistung aller Teilnehmerinnen und Informationen über das Projekt auch ein Grußwort von Jutta Czurda – der offiziellen Schirmfrau der Messe – zu finden. Neben den unterschiedlichsten Ständen erwartet die Besucher ein buntes, mobiles Theaterprogramm mit „Rosi & Gerlinde“. Und nebenbei erwerben alle Gäste mit ihrer Eintrittskarte von vier Euro ein Los, mit dem sie viele große und kleine Preise der Ausstellerinnen gewinnen können.



Dolly Buster stellt aus

Mit der renommierten Kunstgalerie Kannegießer ist das Hotel-Pyramide um einen weiteren Anziehungspunkt reicher. Seit Anfang Februar hat die Galerie, die neben wechselnden Ausstellungen zu Gemälden und Skulpturen zeitgenössischer Künstler als Schwerpunkt russische traditionelle Malerei im Programm hat, ihre Räume geöffnet und sorgt gleich mit der ersten Ausstellung für ein besonderes Erlebnis: Sie zeigt noch **bis 25. März**

die Werke der Künstlerin Dolly Buster. Buster, dem Publikum bisher aus einem anderen Metier bekannt, hat an der Staatlichen Kunstschule Prag sowie an der Kunstakademie Düsseldorf studiert und sich als Malerin einen in der Fachwelt anerkannten Namen gemacht. Weitere Informationen zur Galerie Kannegießer und der aktuellen Ausstellung unter www.kunst-bei-kannegießer.de.



Soiree im Schloss

In der Reihe „Soiree im Schloss Burgfarrnbach“ ist am **Samstag, 26. März, 20 Uhr**, das Elisen Quartett, das 2005 den Kulturförderpreis der Stadt Fürth erhalten hat, zu Gast. Anja Schaller, Maria Schalk, Karoline Hofmann und Irene von Fritsch präsentieren dem Publikum ausdrucksstark ausgearbeitete Interpretationen, präzises Zusammenspiel und musikalisch

sches Einfühlungsvermögen. Ihr Programm umfasst neben Werken der klassischen und romantischen Epoche vor allem auch Musik zeitgenössischer Komponisten. **Kartenvorbestellung** und Information: Kulturamt Fürth, Daniela Kögel, Königsplatz 2, Telefon 974-16 81, kultur@fuerth.de. Die Abendkasse öffnet eine Stunde vor Konzertbeginn.



Forum für unbekannte Künstler

Tina Friesland malt seit vielen Jahren und weiß, wie schwer es für Künstlerinnen und Künstler ist, eine Möglichkeit für eine

heit, neue spannende Talente zu entdecken. Im zweimonatigen Wechsel werden jeweils sechs Bilder von 20 Künstlerinnen und



Foto: privat

In der „Galerie der unbekanntenen Künstler“ erhalten Kunstschaffende ein neues Forum.

Ausstellung zu bekommen. Seit einiger Zeit hat sie sich den Traum einer eigenen Galerie erfüllt und zwar, wie sie sagt, in „einem wunderschönen Altstadthaus“ in der Gustavstraße 54. Dort erhalten Kunstschaffende in der „Galerie der unbekanntenen Künstler“ das passende Forum für ihre Werke und Kunstliebhaber die Gelegen-

Künstlern aus der Region präsentiert. Die Originale kosten zwischen 30 und 300 Euro. Alle ausgestellten Werke sind auch parallel unter www.galerie-duk.de zu besichtigen.

Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr, Samstag von 10 bis 14 Uhr.

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH
 Industriestraße 46
 Rückgebäude
 90765 Fürth/Bislohe

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region
Gebrauchtwarenhof
 Abholung / Annahme / Verkauf

Besuchen Sie auch unsere
Kleiderecke
 Mathildenstr. 34
 90762 Fürth
 Buslinie 172
 Haltestelle Theaterstrasse

Mo - Fr 10 - 18 Uhr
 Samstag 10 - 16 Uhr
www.gebrauchtwarenhof.de

Buslinie 179
 Haltestelle Bislohe-Nordring

(09 11) 3 07 32-0

Öffnungszeiten:
 Mo - Fr 9 - 18 Uhr
 Samstag 9 - 16 Uhr

Elektro-Service JORDAN GmbH

Mühlthalstraße 103
 Fürth-Unterrarnbach
 Montag - Freitag 8 - 12 Uhr und 14 - 17 Uhr
 oder 24 Stunden täglich unter:
0911-73 73 88

Hausgeräte Kundendienst Ersatzteile

GOLDANKAUFSTELLE NÜRNBERG
 Goldschmuck · Goldmünzen · Goldbarren · Golduhren · Zahngold · Brillanten

SOFORT BARGELD
 für Altgold Tageshöchstpreise
 Wir machen jedes Gold zu Geld-
 und das seit über 35 Jahren
 Münzen-Schmuck-Edelmetallhandel G. Riegel

Nürnberg-City · Ludwigstr. 41 · U Weißer Turm · www.goldankauf-nuernberg.de

... in aller Kürze

Bürozeiten

Am Rosenmontag, 7., und Aschermittwoch, 9. März, entfallen die Bürozeiten der organisierten Nachbarschaftshilfe „Nimm & Gib“ des Mehrgenerationenhauses Mütterzentrum. Ersatzweise ist das Büro am **Mittwoch, 16. März** (Markttreffentag), **von 8 bis 12 Uhr** besetzt. In dringenden Fällen ist „Nimm & Gib“ per E-Mail unter nug_mghfuerth@yahoo.de zu erreichen.

BRK-Angebote

Offener Frühstückstreff für Menschen mit und ohne Behinderung, **jeden zweiten Dienstag im Monat von 9 bis 11 Uhr**, für Verpflegung wird gesorgt, es wird ein Unkostenbeitrag erhoben; **Gesprächsgruppe „Behindert – trotzdem erfüllt leben!“** für Menschen mit Behinderung und/oder chronischer Erkrankung, **jeden vierten Mittwoch im Monat von 16 bis 18 Uhr**; **Erholungsreise** nach Bad Reichenhall **vom 27. Mai bis 10. Juni**, mit Begleitung einer BRK-Mitarbeiterin, Veranstalter: Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung und/oder chronischer Erkrankung des BRK Fürth. Weitere Informationen und Anmeldung bei Eva Schraud und Hildegard Werling unter Telefon 779 81 28. ■

100 Jahre Internationaler Frauentag in Fürth

Vielseitiges Programm mit Ausstellungen, Vorträgen und Kabarett lädt ein

Die Fürther Frauen haben unter Regie der städtischen Gleichstellungsbeauftragten ein interessantes Programm zu „100 Jahre Frauentag“ zusammengestellt.

Die **Wanderausstellung „Justitia ist eine Frau“** ist noch **bis 18. März** in der Volksbücherei, Fronmüllerstraße 22, zu sehen. Sie umfasst zwölf Tafeln über 23 000 Jahre Menschheitsgeschichte und macht die Leistungen und Stärken von Frauen auf dem Gebiet der Gerechtigkeit sichtbar.

Am **Dienstag, 1. März, 17 Uhr**, informiert die Fürther Rechtsanwältin Gabriele Sonntag im Mütterzentrum, Gartenstraße 14, über das seit 1. Januar 2008 gültige **Unterhaltsrecht**, das gerade bei langer Ehedauer und Kindererziehung Folgen für Frauen haben kann.

Der **Internationale Frauentag, Dienstag, 8. März**, wird **ab 19 Uhr** mit dem **Frauenkabarett „Immer des Dilemma mit de‘ Männer“** mit den „Lästerschwestern“ im Gasthaus Grüner Baum gefeiert. Schril und schräg, mit viel Esprit, Selbstironie und bissiger Gesellschaftskritik werden die Unzulänglichkeiten beider Geschlechter ans Tageslicht gezerrt und dem Humor preisgegeben. Eintritt sieben Euro im Vorverkauf im Grünen Baum, acht Euro an der Abendkasse.

Der **Jubiläumsvortrag „100 Jahre Frauentag – 100 Jahre Kampf um Mitsprache und Menschenrechte“** mit Historikerin

frauenpolitischen Forderungen. Eintritt inklusive Sektempfang fünf Euro an der Abendkasse.

Die **Ausstellung „Das goldene Vlies“ von Wicky Reindl**, die am **Donnerstag, 17. März, 19 Uhr**, in der Frauengalerie Kunstraum Rosenstraße eröffnet wird, behandelt Themen wie weibliche Erotik, Zwänge einer religiös-patriarchalisch geprägten Kindheit oder den ganz normalen Hausfrauenalltag mit einer gewissen Dramatik, aber auch feiner Ironie.

Veranstaltungen der politischen Frauen, der Weltgebetstag der Frauen, die Frauenmesse sowie die Bundesprojekte Girls Day und Equal Pay Day runden das Programm ab, das ab sofort in der Gleichstellungsstelle im Rathaus, Königstraße 88, in vielen städtischen Dienststellen sowie im Internet unter www.fuerth.de/veranstaltungen erhältlich ist.

Nähere Informationen gibt's bei der Gleichstellungsbeauftragten Hilde Langfeld, Telefon 974-12 35, E-Mail gst@fuerth.de. ■



rin Nadja Bennewitz am **Dienstag, 15. März, 18 Uhr**, in der Volkshochschule, Hirschenstraße 27/29, erläutert die wesentlichen frauenpolitischen Errungenschaften der letzten 100 Jahre. Gleichstellungsbeauftragte Hilde Langfeld ergänzt die historischen Ausführungen mit den aktuellen

Spitzenqualität aus Deutschland zu Hause bei Schnatzky

LOEWE. TechniSat

Made in Germany

laufend tolle Angebote

Hauseigener Reparaturservice und Antennenbau

TV HiFi **schnatzky** Heimkino

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211 www.schnatzky.de

HUGO VOIGT & SOHN GMBH

Dachdecker-Meisterbetrieb *seit 1932*

Dacheindeckungen, Flachdachabdichtungen, Flaschnerarbeiten

Ohmstraße 6 • 90763 Fürth
Telefon: 0911 / 77 27 35
Telefax: 0911 / 74 63 82
E-Mail: voigt-dach@t-online.de
www.dachdecker.net/voigt/

Greuther Teeladen

Angebote März 2011

Alle Angebote gültig im März 2011 und solange der Vorrat reicht

<p>Gelber Tee</p> <p>Milder und magenfreundlicher Tee aus China, 80 g</p> <p>nur 3,29€ statt 3,95 €</p> <p>Webshop-Art.-Nr.: 210092 / 100g = 4,11 €</p>	<p>Ballaststoffmüsl</p> <p>Prebiotisches Müsli, 500 g</p> <p>nur 2,49€ statt 2,99 €</p> <p>Webshop-Art.-Nr.: 450085 / 100g = 0,50 €</p>
<p>Entschlackungstee N</p> <p>Pflanzliches Mittel zur Anregung der Nierentätigkeit, 100 g</p> <p>nur 1,99€ statt 2,49 €</p> <p>Webshop-Art.-Nr.: 606518</p>	<p>Wellness für die Füße</p> <p>Set, bestehend aus Hornhaut-Balsam und Menthol-Fußpflege</p> <p>nur 6,49€ statt 7,90 €</p> <p>Webshop-Art.-Nr.: 420079</p>

Greuther Teeladen in Vestenbergsgreuth, Gremsdorf und Fürth

09163 88-555 www.greuther-teeladen.de

Führungen der Tourist-Information Fürth im März



Foto: Erich Maltzer

Der Stadtsparziergang „Wovon die Steine zeugen“ der Tourist-Information am 13. März führt an einen besonderen Ort in der Innenstadt: den Alten Jüdischen Friedhof, wo bedeutende Persönlichkeiten, berühmte Rabbiner und wichtige Stifter der Stadt ihre letzte Ruhestätte gefunden haben.

**„Verschwiegene Gedenkstätten“ (Teil zwei „Friedhofskultur im Wandel“),
Samstag, 5. März, 14 Uhr,
Treffpunkt: vor der Aussegnungshalle im Friedhof, Erlanger Straße.**

**„Anekdoten und Kurioses aus der Kleeblattstadt“,
Sonntag, 6. März, 14 Uhr,
Treffpunkt: Eingang Stadthalle, Rosenstraße 50.**

**„Westliche Innenstadt: Fürths buntes Viertel“,
Samstag, 12. März, 14 Uhr,
Treffpunkt: Kohlenmarkt, „Schiefer Turm“.**

**„Jugend Geschichte erleben“,
Samstag, 12. März, 14 Uhr,
Treffpunkt: Paradiesbrunnen, Dr.-Max-Grundig-Anlage.**

**„Wovon die Steine zeugen“,
Sonntag, 13. März, 14 Uhr,
Treffpunkt: Eingang Alter Jüdischer Friedhof, Schlehenstraße.
Männer werden gebeten, eine Kopfbedeckung mitzubringen.**

Weitere Informationen zum Programm unter www.fuerth.de/tourismus.

Was ist los in Fürth?

Konzert des VdK

Der VdK Fürth lädt zu seinem elften Begegnungskonzert mit dem Luftwaffenmusikkorps eins unter Leitung von Oberstleutnant Karl Kriner am **Dienstag, 15. März, um 14 Uhr** in die Stadthalle ein. Die Saalspende kommt dem Lebenshilfebund „Vollgas“ zugute. Karten können beim VdK unter Telefon 77 10 64 reserviert werden.

Sonstige Veranstaltungen

Tierheimflohmarkt im Tiereschutzhaus Fürth, Stadelner Hard 2b, **Samstag, 5. März, ab 12 Uhr**. Im Anschluss von 16 bis 18 Uhr Besuchszeit mit Tiervermittlung.

Anzeigenschluss für die nächste Ausgabe ist der 8. März 2011

Wir suchen: Wohn-/ Geschäftshäuser

- Gerne beraten wir Sie und ermitteln den Marktwert Ihrer Immobilie kostenfrei.
- Rufen Sie einfach an!

A1 Immobilien
aktiv & professionell
Tel. (09 11) 9 66 09 53

Frühlingsduft liegt in der Luft.

Jetzt gibt es farbenfrohe Frühlingsboten wie Tulpen, Primeln und Narzissen für Ihr Zuhause. Hyazinthen in Blau, Rosa oder Weiß wirken wie ein natürliches Raumparfum. Neben Zwiebelblumen sind aber auch die traumhaften Kamelien in voller Blüte. Lassen Sie sich von unserer Frühlingsstimmung anstecken!

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

Gartenwelt Dauchenbeck

grün erleben

10 Jahre

<p>Hyazinthen <i>Hyacinthus orientalis</i> 3 Zwiebeln im Topf, blau, weiß oder rosa, Topf-Ø 12 cm</p> <p>Stück 1,99 €</p>	<p>Kamelie (<i>Camellia japonica</i>) Blüte: verschiedene Farben und Sorten, ohne Übertopf, Topf-Ø 15 cm</p> <p>Stück 9,99 €</p>	<p>Mainstraße 40 · 90768 Fürth Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0 www.gartenwelt-dauchenbeck.de</p> <p>Montag – Freitag 8.30 – 19.00 Uhr Samstag 8.00 – 17.00 Uhr</p> <p>Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café. Genießen Sie Köstliches im Grünen.</p>
---	--	--

Anzeige

Medizinische Versorgung auf hohem Niveau für alle

Euromed Allgemeines Krankenhaus

Das „Euromed Allgemeine Krankenhaus“ ist zugelassen für alle Kassen, das heißt sowohl für Privatversicherte, als auch NEU für gesetzlich versicherte Patienten mit oder ohne private Zusatzversicherung.

Wie in der benachbarten Privatklinik „EuromedClinic“ erfolgt die Behandlung auf hohem medizinischen Niveau. „Wir legen großen Wert darauf, dass die Organisation in unserem öffentlichen Krankenhaus auf gleichem Niveau funktioniert wie in der Privatklinik“, meint Geschäftsführer Dr. med. Guido J. Quanz. „Wir haben z. B. in beiden Häusern eine hygienebeauftragte Ärztin und einen Mikrobiologen, führen die Aktion „Saubere Hände“ durch und testen als einziges Krankenhaus in der gesamten Region alle Patienten bei Aufnahme auf resistente Krankenhauskeime.“

Auch die modernen, ansprechenden Räumlichkeiten und der gute Service tragen zum Genesungsprozess bei. „Der Service für die gesetzlich versicherten Patienten hebt sich ebenfalls von anderen Kliniken ab – auch wenn er nicht so aufwendig sein kann wie bei den Privatpatienten, die weiterhin exklusiv im Neubau untergebracht werden“, ergänzt Dr. med. Clemens Ritter von Kempfski, der zweite Geschäftsführer der Klinik.

Behandelt werden können gesetzlich versicherte Patienten in den Fachbereichen Orthopädie, Unfall-

und Wirbelsäulenchirurgie sowie Allgemein-, Viszeral- und Gefäßchirurgie. Das Behandlungsspektrum umfasst zum Beispiel orthopädische Operationen an den Gelenken und am Kreuzband, Gelenkersatzoperationen (Endoprothesen), Korrekturen von Fehlstellungen und alle Operationen an der Wirbelsäule. Außerdem werden alle chirurgischen Eingriffe durchgeführt, wie zum Beispiel Operationen bei gut- und bösartigen Erkrankungen an allen inneren Organen, bei Leistenbrüchen oder Krampfadern sowie die Chirurgie an den Gefäßen

(arteriell und venös). Die Operationen werden wenn möglich minimalinvasiv (sog. durchs „Schlüsselloch“) durchgeführt und sind dadurch (fast) schmerz- und narbenfrei. Kleine Schnitte bedeuten für den Patienten eine schnellere Erholung und eingeringeres OP-Risiko. Wenn Sie sich im „Euromed Allgemeines Krankenhaus“ behandeln möchten, vereinbaren Sie bitte zunächst einen Termin zur Aufnahmeuntersuchung. Wichtig ist, dass Sie vorab von Ihrem Facharzt eine „Verordnung von Krankenhausbehandlung“ erhalten haben (Achtung: ein gelber Überweisungsschein reicht nicht aus), die Sie bei Ihrem ersten Termin bei uns benötigen.

Für die genannten operativen Fächer und Behandlungsspektren steht eine 24-Stunden erreichbare Notaufnahme zur Verfügung.



Rechts: Hotel-Pyramide, Tel.: 0911/97100, www.pyramide.de

Euromed Allgemeines Krankenhaus

Hohe medizinische Qualität, guter Service und ansprechendes Ambiente.



STATIONÄRE BEHANDLUNG* IN DEN FACHBEREICHEN:

Orthopädie, Unfall- und Wirbelsäulenchirurgie:

Operative Behandlung am gesamten Haltungs- und Bewegungsapparat

Termine unter: ☎ 0911/9714-3100

Allgemein-, Bauch- und Gefäßchirurgie:

min.-invasive OP aller Bauchorgane (auch Tumore), Schilddrüsen-/Krampfadernchirurgie, Leisten-/Narbenbrüche, Sodbrennen/Reflux, Coloproktologie, Divertikulitis

Termine unter: ☎ 0911/9714-3910

*nur mit "Verordnung von Krankenhausbehandlung" vom Haus-/Facharzt

INFORMIEREN SIE SICH ÜBER UNSER BEHANDLUNGSSPEKTRUM BEI UNSERER VORTRAGSREIHE GESUNDHEIT HEUTE

Besuchen Sie uns auf der Messe „INVIVA“ 18./19. März 2011
Messe Nürnberg, CCN Mitte, Halle 9

Mittwoch, 16. März 2011 · 17:30 Uhr

Wenn das Bein schmerzt – Stadiengerechte und moderne Therapie

Prof. Dr. med. Thomas C. Böttger, Chirurgie

Samstag, 19. März 2011 · 10:00 – 11:30 Uhr Patientenseminar

Das schmerzhafte Kniegelenk: Diagnostik und Behandlung. Von der Tablette bis zum künstlichen Gelenk.

Dr. med. Peter Tichy, Orthopädie / Unfallchirurgie

Sonntag, 20. März 2011 · 11:00 Uhr

Operation des Leistenbruchs – Vorteile der Schlüsselloch-OP

Prof. Dr. med. Dr. h.c. mult. Reinhard Bittner, Hernienzentrum

Montag, 21. März 2011 · 19:00 Uhr

Bandscheibenvorfall an der Halswirbelsäule

Dr. med. Frank Grochulla, Wirbelsäulenchirurgie

Dienstag, 22. März 2011 · 19:00 Uhr

Keine Angst vorm künstlichen Hüftgelenk

Prof.* Dr. med. Astrid Krückhans, Orthopädie / Unfallchirurgie

* Assoziierte Professoren der Universität Oradea/ Rumänien

Mittwoch, 23. März 2011 · 19:00 Uhr

Stadiengerechte und schonende Therapie des Hämorrhoidalleidens

Prof. Dr. med. Thomas C. Böttger, Chirurgie

Montag, 28. März 2011 · 19:00 Uhr

KNIE - Teil 2: Das künstliche Kniegelenk

Dr. med. Peter Tichy, Orthopädie / Unfallchirurgie

Mittwoch, 30. März 2011 · 19:00 Uhr

Schonende Schlüssellochoperation auch im Notfall

Prof. Dr. med. Thomas C. Böttger,

Prof. Dr. med. Dr. h.c. mult. Reinhard Bittner

NEU: FÜR ALLE KASSEN!

24h Notaufnahme
0911/9714-3999



EuromedClinic®
Allgemeines Krankenhaus

Europa-Allee 1 · 90763 Fürth
krankenhaus@euromed.de

www.euromedkrankenhaus.de



Fürth

Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth [04] 2011
vom 2. März 2011

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) 974-1204



Amtliche Bekanntmachungen

Ortsübliche Bekanntmachung des Beschlusses zur Aufhebung des Einleitungsbeschlusses für die Aufstellung des vorhaben- bezogenen Bebauungsplanes V+E Nummer VI im Bereich des Kirchenweges, Gemarkung Dam- bach

Der Stadtrat der Stadt Fürth hat am 26. Januar 2011 beschlossen, den Einleitungsbeschluss für das Satzungsverfahren zur Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes V+E Nr. VI im Bereich des Kirchenweges in der Gemarkung Dambach wieder aufzuheben.

Der Beschluss wird hiermit gem. § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) ortsüblich bekannt gemacht.

**Fürth, 9. Februar 2011, Stadt Fürth
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Verordnung zur Änderung der Verordnung über den Schutz von Landschaftsräumen im Gebiet der Stadt Fürth

vom 22. Dezember 2010

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund der Art. 10 Abs. 2 und Art. 45 Abs. 1 Nr. 3 des Gesetzes über den Schutz der Natur, die Pflege der Landschaft und die Erholung in der freien Natur (Bayerisches Naturschutzgesetz – BayNatSchG) i. d. F. der Bekanntmachung vom 23. Dezember 2005 (GVBl. 2006 S. 2) in Verbindung mit § 26 des Gesetzes über Naturschutz und Landschaftspflege (Bundesnaturschutzgesetz – BNatSchG) i. d. F. der Bekanntmachung vom 6. August 2009 (BGBl. 2009, S. 2542) folgende Verordnung:

§ 1

Die Verordnung über den Schutz von Landschaftsräumen im Gebiet der Stadt Fürth (Landschaftsschutzver-

ordnung) vom 26. Mai 1998 wird wie folgt geändert:

1. § 1 wird wie folgt geändert:

- a) In Abschnitt a wird die bisherige Größenangabe „699,00“ durch die Größenangabe „697,00“ ersetzt.
- b) In Abschnitt b wird die bisherige Größenangabe „137,00“ durch die Größenangabe „136,00“ ersetzt.
- c) In Abschnitt c wird die bisherige Größenangabe „444,00“ durch die Größenangabe „443,00“ ersetzt.
- d) In Abschnitt e wird die bisherige Größenangabe „45,00“ durch die Größenangabe „46,00“ ersetzt.
- e) In Abschnitt f wird die bisherige Größenangabe „182,00“ durch die Größenangabe „184,00“ ersetzt.
- f) In Abschnitt g wird die bisherige Größenangabe „132,00“ durch die Größenangabe „131,00“ ersetzt.
- g) In Abschnitt k wird die bisherige Größenangabe „10,00“ durch die Größenangabe „11,00“ ersetzt.

h) In Abschnitt l wird die bisherige Größenangabe „62,00“ durch die Größenangabe „64,00“ ersetzt.

i) In Abschnitt m wird der Satz nach dem letzten Semikolon wie folgt ergänzt: „sowie den angrenzenden renaturierten Bereichen“.

j) In Abschnitt m wird die bisherige Größenangabe „3,00“ durch die Größenangabe „9,00“ ersetzt.

k) Nach dem Abschnitt m wird die bisherige Größenangabe „1752“ durch die Größenangabe „1759“ ersetzt.

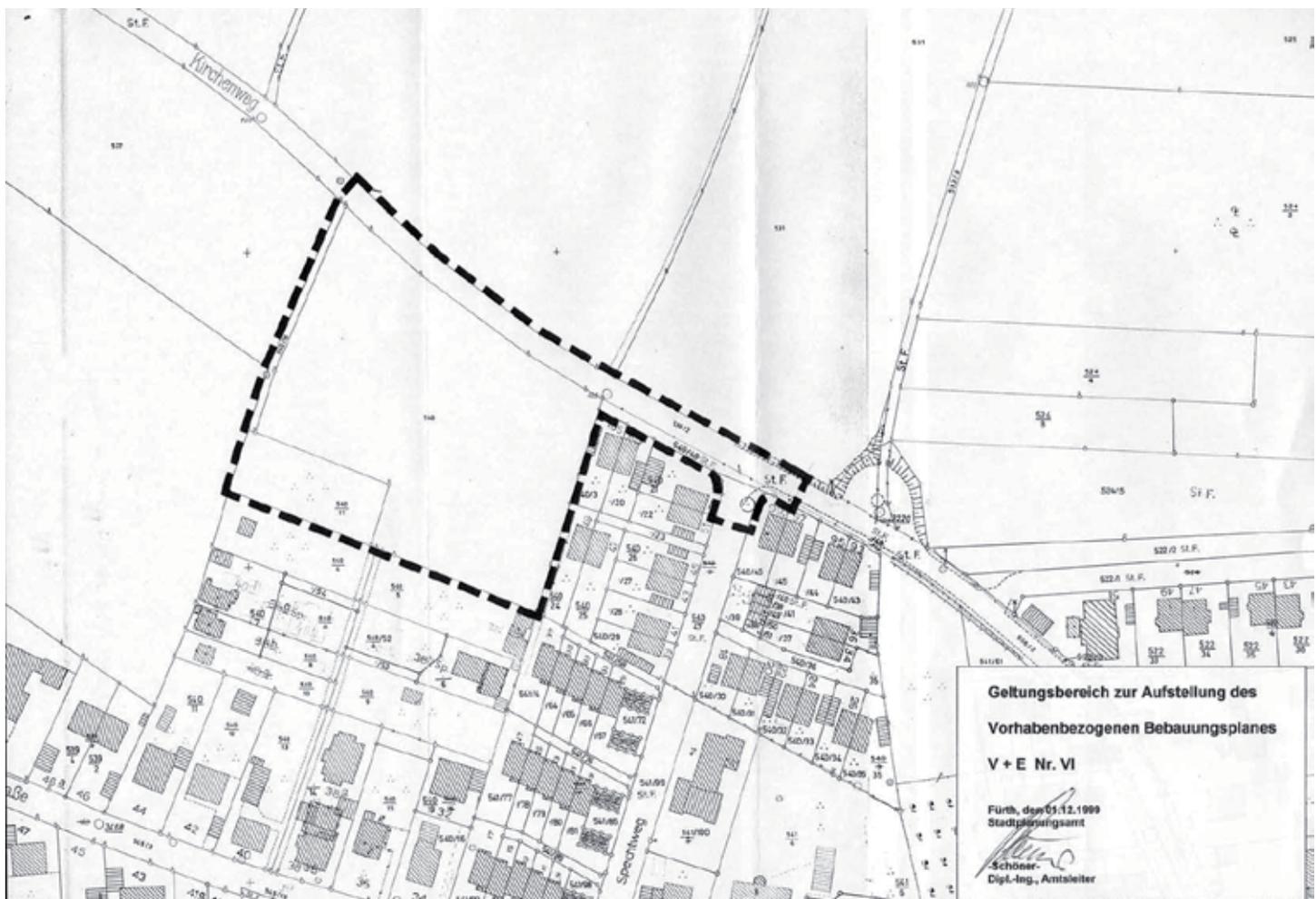
2. § 2 wird wie folgt geändert:

Absatz 2 Satz 3 erhält folgende Fassung: „Maßgebend für den Grenzverlauf sind die mit grüner Farbe dargestellten geschützten Landschaftsräume“.

3. § 3 wird wie folgt geändert:

a) Nr. 1, Halbsatz 1 erhält folgende

>> Fortsetzung auf Seite 17 >>





<< Fortsetzung von Seite 17 <<
Amtliche Bekanntmachungen

„Von den Verboten dieser Verordnung kann gem. § 67 BNatSchG im Einzelfall Befreiung erteilt werden“.

7. § 7 wird wie folgt ergänzt:

10. Der Anbau von standortgemäßen Pflanzen im Rahmen der ordnungsgemäßen Land- und Forstwirtschaft.

8. § 8 wird wie folgt neu gefasst:

„Werden unzulässige Veränderungen durchgeführt und können sie auch unter Bedingungen und Auflagen nicht nachträglich zugelassen werden, so kann die Stadt Fürth gem. § 17 Abs. 8 BNatSchG die Wiederherstellung des früheren Zustandes anordnen. Kann der frühere Zustand nicht mehr wiederhergestellt werden, oder wäre dies nur mit einem unverhältnismäßigem Aufwand möglich, so können Ausgleichs- bzw. Ersatzmaßnahmen oder Ersatzzahlungen angeordnet werden“.

9. § 9 wird wie folgt geändert:

a) In Abs. 1 werden die Worte „einhunderttausend Deutsche Mark“ durch die Worte „fünfzigtausend Euro“ ersetzt und der Wortlaut „Nr. 1 bis 8“ ersatzlos gestrichen.

b) In Abs. 2 werden die Worte „einhunderttausend Deutsche Mark“ durch die Worte „fünfzigtausend Euro“ ersetzt und der Wortlaut „Abs. 1 Nr. 1 bis 9 (Erlaubnis)“ ersatzlos gestrichen.

c) In Abs. 3 werden die Worte „einhunderttausend Deutsche Mark“ durch die Worte „fünfzigtausend Euro“ ersetzt.

10. Die alte Landschaftsschutzkarte vom 26. Mai 1998 wird durch die neue Landschaftsschutzkarte vom 22. Dezember 2010 ersetzt.

§ 2

(1) Diese Verordnung tritt am Tage nach ihrer Verkündung im Amtsblatt in Kraft.

(2) Der Oberbürgermeister wird ermächtigt, die Landschaftsschutzverordnung neu bekannt zu machen.

Vorstehende Verordnung wurde vom Stadtrat in seiner Sitzung am 26. Januar 2011 beschlossen. Sie wird hiermit amtlich bekannt gemacht.

**Fürth, 8. Februar 2011, Stadt Fürth
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

**Flurbereinigung Boxdorf
Einladung zu einer öffentlichen**

Teilnehmersammlung der Flurbereinigung Boxdorf am **Dienstag, 22. März 2011, um 18 Uhr** im Sportheim des ASC Boxdorf, Am Weiher 28, 90427 Nürnberg

Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Verlesen des letzten Protokolls
3. Bericht der Vorstandschaft
4. Bericht des Kassiers
5. Bericht der Revisoren
6. Neuwahlen
7. Sonstiges

Nürnberg, 8. Februar 2011

Thomas Pfann, Vorstand

Teilnehmergemeinschaft Flurbereinigung Boxdorf, Körperschaft des öffentlichen Rechts, Steinacher Straße 19, 90427 Nürnberg, Telefon 307 14 76, Fax 30 65 78

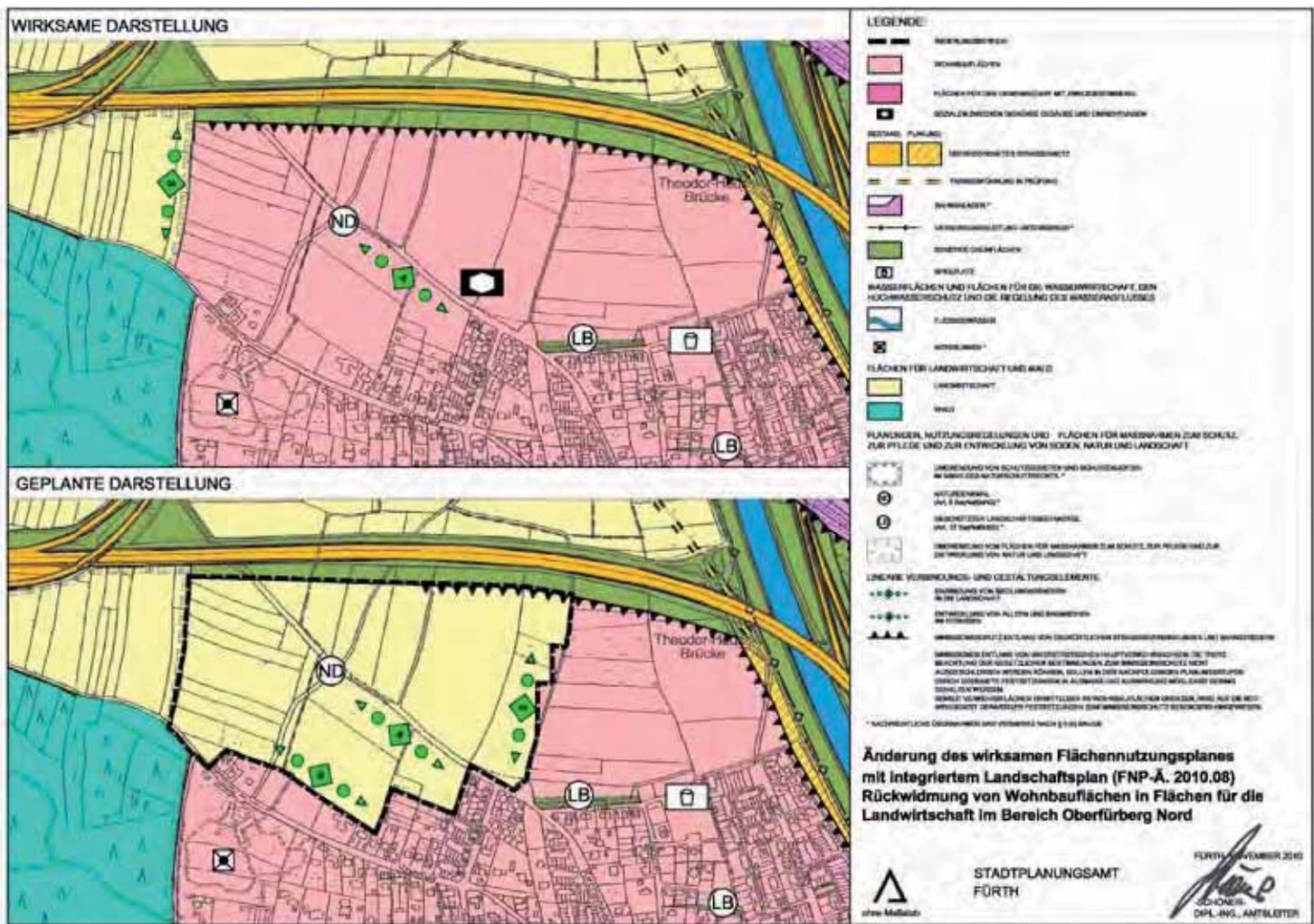
Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB für das Verfahren zur Änderung des wirksamen Flächennutzungsplanes mit integriertem Landschaftsplan zur Rückwidmung von Wohnbauflächen in Flächen für die Landwirtschaft im Bereich „Oberfürberg Nord“, (FNP-Ä. Nr. 2010.08)

hier: Frühzeitige öffentliche Unterrichtung über die allgemeinen Ziele und Zwecke des oben genannten Bauleitplanverfahrens

Der Stadtrat hat mit Beschluss vom 27. Oktober 2010 das Verfahren zur Änderung des wirksamen Flächennutzungsplanes mit integriertem Landschaftsplan im oben genannten Bereich förmlich eingeleitet. Der Einleitungsbeschluss steht im Zusammenhang mit dem Aufstellungsbeschluss für den Bebauungsplan Nr. 470a (neu). Hierbei wurde seitens des Stadtrates am 27. Oktober 2010 beschlossen, die bisher im Bereich „Oberfürberg Nord“ im Flächennutzungsplan zur Bebauung vorgesehene Fläche auf die Fläche des oben genannten Bebauungsplans zu reduzieren.

Mit dem Vorentwurf zur Änderung Nr. 2010.08 des Flächennutzungsplanes mit integriertem Landschaftsplan soll nun die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit durchgeführt werden. Im Rahmen des Verfahrens zur Änderung des Flächennutzungsplanes wurde auch

>> Fortsetzung auf Seite 19 >>





<< Fortsetzung von Seite 18 <<
Amtliche Bekanntmachungen

der Entwurf eines Umweltberichts erstellt, der mit eingesehen werden kann.

Ort und Zeit der Möglichkeit der Einsichtnahme:

Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit (Unterrichtung) beginnt **am 3. März 2011** und endet **am 29. März 2011 um 15 Uhr** mit einer abschließenden Erörterung im Sitzungssaal des Baureferates im Tech-

nischen Rathaus, Hirschenstraße 2, im ersten Stock des Rückgebäudes. Der Entwurf zur Änderung des Flächennutzungsplanes einschließlich der Begründung mit integriertem Umweltbericht sowie die bereits vorliegenden umweltbezogenen Informationen können im Stadtplanungsamt im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, im zweiten Stock (Ebene 2.2), in der Zeit von Montag bis Donnerstag von 7.30 bis 15.30 Uhr und Freitag von 7.30 bis 12.30 Uhr eingesehen werden.

In dieser Zeit wird Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben. Auf Wunsch werden durch das Stadtplanungsamt auch Auskünfte erteilt. Gesonderte Termine können beim Sachgebietsleiter telefonisch unter 974-33 25 vereinbart werden.

**Fürth, 17. Februar 2011, Stadt Fürth
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Ortsübliche Bekanntmachung der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB zur Änderung des wirk-

samen Flächennutzungsplanes mit integriertem Landschaftsplan (FNP-Ä. Nr. 2009.06) sowie zur Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes V+E Nr. XIX „Lkw- und Pkw- Stellplatzanlage Autohaus Graf“ an der Ginsterstraße in der Gemarkung Fürth

hier: Frühzeitige öffentliche Unterrichtung der Bürger über die allgemeinen Ziele und Zwecke der oben

>> Fortsetzung auf Seite 20 >>



Satzungsverfahren zur Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes V+E Nr. XIX „LKW- und PKW- Stellplatzanlage“ hier: Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB



**<< Fortsetzung von Seite 19 <<
Amtliche Bekanntmachungen**

genannten Bauleitplanverfahren Die langjährig an der Schwabacher Straße 380 in Fürth ansässige Firma Auto Graf GmbH & Co. KG ist Servicebetrieb von Mercedes-Benz und hat kürzlich ihre Kfz-Werkstatt modernisiert und gleichzeitig eine neue Lkw-Werkstatt mit angeschlossenen Verwaltungsbereich errichtet. Bei der Prüfung der Planunterlagen durch Mercedes wurde festgestellt, dass auf Grundlage der gültigen konzern-eigenen Standards für Betriebsflächen und Betriebsorganisation die Stellflächen für Fahrzeuge bei Weitem nicht ausreichen, um einen reibungslosen Ablauf der betrieblichen Vorgänge sicherzustellen. Da auf dem Betriebsgelände südlich der Ginsterstraße keine Möglichkeit für die Anlage von zusätzlichen Stellplätzen besteht, ist nun der Bau eines Parkplatzes auf dem gegenüber liegenden Grundstück, nördlich der Ginsterstraße, vorgesehen. Auf diesem Parkplatz sollen Neufahrzeuge, reparierte Kundenfahrzeuge und die Fahrzeuge von Mitarbeitern abgestellt werden. Andere Flächen in der Umgebung haben sich als ungeeignet herausgestellt. Um die Vorgaben für eine geordnete städtebauliche Entwicklung und für eine den allgemeinen Anforderungen an gesunde Wohn- und Arbeitsverhältnisse gerecht werdende bauliche Nutzung i. S. des § 1 Abs. 5 BauGB zu schaffen, ist die Änderung

des wirksamen Flächennutzungsplanes sowie die Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. XIX erforderlich. Hierzu hat der Stadtrat mit Beschluss vom 16. Dezember 2009 das Satzungsverfahren zur Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. XIX eingeleitet (1. Beschluss). Durch dieses Bauleitplanverfahren sollen die planungsrechtlichen Voraussetzungen zur Errichtung eines Lkw- und Pkw-Stellplatzes geschaffen werden. Gleichzeitig soll im sogenannten Parallelverfahren gem. § 8 Abs. 3 BauGB der wirksame Flächennutzungsplan sowohl nördlich als auch südlich der Ginsterstraße (hier handelt es sich um eine Nachvollzugsfläche) geändert werden.

Ort und Zeit der Möglichkeit der Einsichtnahme
Die öffentliche Darlegung (Anhörung) beginnt am 3. März 2011 und endet am 22. März 2011 um 15 Uhr mit einer abschließenden Erörterung im Besprechungsraum des Tiefbauamtes im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, IV. Stock, Ebene 4, Zimmer- Nr. 410.

Der Entwurf des Flächennutzungsplanes Nr. 2009.06 mit Begründung und Umweltbericht sowie der Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes V+E Nr. XIX einschließlich der Begründung können im Technischen Rathaus, Stadtplanungsamt, Hirschenstraße 2, II. Stock, Ebene 2.2, in der Zeit von Montag bis Donnerstag von 8 bis 15.30 Uhr und Freitag von

8 bis 12.30 Uhr eingesehen werden. In dieser Zeit wird Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben. Auf Wunsch werden durch das Stadtplanungsamt auch Auskünfte erteilt. Gesonderte Termine können beim Sachgebietsleiter telefonisch unter 974-33 14 vereinbart werden.

**Fürth, 18. Februar 2011, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Mikrozensus 2011 gestartet
Interviewer bitten um Auskunft
Im Jahr 2011 wird in Bayern wie im gesamten Bundesgebiet wieder der Mikrozensus, eine amtliche Haushaltsbefragung bei einem Prozent der Bevölkerung, durchgeführt. Nach Mitteilung des Bayerischen Landesamts für Statistik und Datenverarbeitung werden dabei im Laufe des Jahres annähernd 60 000 Haushalte in Bayern von besonders geschulten und zuverlässigen Interviewerinnen und Interviewern zu ihrer wirtschaftlichen und sozialen Lage sowie in diesem Jahr auch zur Krankenversicherung befragt. Für den überwiegenden Teil der Fragen besteht nach dem Mikrozensusgesetz Auskunftspflicht.

Das dem Mikrozensus zugrunde liegende Stichprobenverfahren ist aufgrund des geringen Auswahl-satzes verhältnismäßig kostengünstig und hält die Belastung der Bürger in Grenzen. Um jedoch die gewonnenen Ergebnisse repräsentativ auf die Gesamtbevölkerung übertragen zu können, ist es wichtig, dass jeder der ausgewählten Haushalte auch tatsächlich

an der Befragung teilnimmt. Aus diesem Grund besteht für die meisten Fragen des Mikrozensus eine gesetzlich festgelegte Auskunftspflicht, und zwar für vier aufeinander folgende Jahre.

Datenschutz und Geheimhaltung sind, wie bei allen Erhebungen der amtlichen Statistik, umfassend gewährleistet. Auch die Interviewerinnen und Interviewer, die ihre Besuche bei den Haushalten zuvor schriftlich ankündigen und sich mit einem Ausweis des Landesamts legitimieren, sind zur strikten Verschwiegenheit verpflichtet. Statt an der Befragung per Interview teilzunehmen, hat jeder Haushalt das Recht, den Fragebogen selbst auszufüllen und per Post an das Landesamt einzusenden.

Das Bayerische Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung bittet alle Haushalte, die im Laufe des Jahres 2011 eine Ankündigung zur Mikrozensusbefragung erhalten, die Arbeit der Erhebungsbeauftragten zu unterstützen.

Rückschnitt von Bäumen und Sträuchern
Liebe Haus- und Grundstücksbesitzer,
jedes Jahr (vor allem im Frühjahr, bedingt durch die beginnende Vegetationsperiode) gehen im Tiefbauamt Beschwerden von Mitbürgern ein, dass Äste und Zweige von Bäumen und Sträuchern und auch Heckenbewuchs



<< Fortsetzung von Seite 20 <<
Ämtliche Bekanntmachung

in Geh-/Radwege bzw. in Fahrbahnen hineinragen und den öffentlichen Verkehrsraum damit einengen.

Durch Überwuchs wird die Sicherheit des Fußgänger-, Fahrrad- und Fahrzeugverkehrs beeinträchtigt und auch gefährdet. Bei Dunkelheit besteht Verletzungsgefahr. Besonders betroffen sind davon Rollstuhlfahrer, Kinder, Personen, die mit Kinderwägen unterwegs sind, und nicht zuletzt blinde Mitbürger.

Im Rahmen der Wahrung der Verkehrssicherungspflicht sieht sich das Tiefbauamt daher immer wieder veranlasst, zum Rückschnitt von Bäumen, Hecken und Sträuchern aufzufordern. Nach Art. 29 Abs. 2 des Bayerischen Straßen- und Weggesetzes haben Haus- und Grundstücksbesitzer die Verpflichtung, überhängende Anpflanzungen bis zur Grundstücksgrenze zurückzuschneiden. Danach dürfen Anpflanzungen aller Art nicht in den Lichtraum der öffentlichen Verkehrsfläche ragen, weil dadurch die Verkehrssicherheit nicht mehr gewährleistet ist.

Im Bereich von Geh- und Radwegen ist eine lichte Höhe von mindestens 2,50 Meter, im Bereich von Straßen von 4,5 Meter erforderlich. Außerdem müssen Straßenlampen oder Verkehrszeichen, die durch Anpflanzungen aus dem Grundstück verdeckt oder überwachsen sind, frei geschnitten werden.

Das Tiefbauamt möchte Sie daran erinnern, überhängende Anpflanzungen rechtzeitig (vor Beginn der Brutzeit) bis zur Grundstücksgrenze zurückzuschneiden.

Bitte bedenken Sie schon bei der Planung Ihres Gartens, Ihre Bäume und Sträucher, nicht zu nahe an die Grundstücksgrenze zu pflanzen.

Satzung über den Ersatz von Kosten für Einsätze und andere Leistungen der Feuerwehr Fürth (Kostenersatzsatzung)

vom 16. Februar 2011

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund von Art. 28 Abs. 4 des Bayerischen Feuerwehrgesetzes (BayFwG) vom 23. Dezember 1981 (GVBl. S. 526), zuletzt geändert durch §12 des Gesetzes vom 24. Dezember 2002 (GVBl. S. 962) und aufgrund von Art. 2 Abs. 1 und Art. 8 des Kommunalabgabengesetzes i.d.F.d.Bek. vom 4. April 1993 (GVBl. S. 264), zuletzt geän-

dert durch Gesetz vom 26. Juli 2004 (GVBl. S. 272), folgende Satzung:

Inhaltsübersicht:

- § 1 Kostenersatz für Pflichtleistungen
- § 2 Kostenersatz für freiwillige Leistungen
- § 3 Schuldner
- § 4 Fälligkeit
- § 5 Inkrafttreten

§ 1 Kostenersatz für Pflichtleistungen

(1) Die Stadt Fürth verlangt im Rahmen von Art. 28 Abs. 1 und Abs. 2 BayFwG Kostenersatz für folgende Pflichtleistungen ihrer Feuerwehren:

- 1. Einsätze
 - 2. Sicherheitswachen (Art. 4 Abs. 2 Satz 1 BayFwG)
 - 3. Ausrückungen nach vorsätzlicher oder grob fahrlässiger Falschalarmierung
 - 4. Ausrückungen nach Falschalarmen, die durch eine private Brandmeldeanlage ausgelöst wurden.
- (2) Die Einsätze werden nur in dem für die Hilfeleistung notwendigen Umfang abgerechnet.
- (3) Kostenersatzansprüche überörtlich hilfeleistender Feuerwehren oder hilfeleistender Werkfeuerwehren werden in ihrer tatsächlichen Höhe geltend gemacht.
- (4) Die Höhe des Kostenersatzes richtet sich nach der Anlage zu dieser Satzung. Für den Ersatz von Kosten, die nicht in der Anlage enthalten sind, werden Pauschalsätze in Anlehnung an die für vergleichbare Kosten festgelegten Sätze erhoben. Für Materialverbrauch werden die Selbstkosten berechnet.
- (5) Für die Inanspruchnahme der Feuerwehren wird kein Kostenersatz gefordert, wenn Personal und Gerät aus Gründen, die der Ersatzpflichtige nicht zu vertreten hat, nicht zum Einsatz gekommen sind oder kommen konnten („versuchte Hilfeleistung“), - es sei denn, er hat die Feuerwehren vorsätzlich falsch alarmiert oder die den Einsatz der Feuerwehren veranlassende Gefahr vorsätzlich herbeigeführt.

§ 2 Kostenersatz für freiwillige Leistungen

(1) Die Stadt Fürth verlangt Kostenersatz für die Inanspruchnahme ihrer Feuerwehren zu folgenden freiwilligen Leistungen:

- 1. Hilfe-, Dienst- und Arbeitsleistungen, die nicht zu den gesetzlichen Aufgaben der Feuerwehren gehören.
- 2. Überlassung von Gerät und Material zum Gebrauch oder Verbrauch.

- 3. Leistungen der Atemschutzgerätewerkstatt und der Schlauchwerkstatt.
- 4. Ausbildungen.

(2) Die Höhe des Kostenersatzes richtet sich nach der Anlage zu dieser Satzung. Für den Ersatz von Kosten, die nicht in der Anlage enthalten sind, werden Pauschalsätze in Anlehnung an die für vergleichbare Aufwendungen festgelegten Sätze erhoben. Für den Materialverbrauch werden die Selbstkosten berechnet.

(3) Die Kostenschuld entsteht mit der Inanspruchnahme der Feuerwehren.

(4) Die Inanspruchnahme der Feuerwehren ist kostenfrei, wenn Personal, Fahrzeuge und Gerät aus Gründen, die der Benutzer nicht zu vertreten hat, nicht zum Einsatz gekommen sind oder kommen konnten („versuchte Hilfeleistung“).

§ 3 Schuldner

(1) Bei Pflichtleistungen (§ 1) bestimmt sich der Schuldner des Kostenersatzes nach Art. 28 Abs. 3 BayFwG.

(2) Bei freiwilligen Leistungen (§ 2) ist Schuldner, wer die Feuerwehren willentlich in Anspruch genommen hat.

(3) Mehrere Schuldner haften als Gesamtschuldner.

§ 4 Fälligkeit

Der Kostenersatz ist innerhalb eines Monats nach Zustellung des Bescheides zur Zahlung fällig.

§ 5 Inkrafttreten

Diese Satzung tritt eine Woche nach ihrer Bekanntmachung im Amtsblatt der Stadt Fürth in Kraft. Gleichzeitig tritt die Satzung über den Ersatz von Kosten für Einsätze und andere Leistungen der Feuerwehr Fürth Aufwendungsersatz und Gebühren der Feuerwehren der Stadt Fürth vom 16. April 2008 samt Anlagen außer Kraft. Diese Verordnung wurde vom Stadtrat in der Sitzung am 26. Januar 2011 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

Fürth, 16. Februar 2011, Stadt Fürth
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Anlage zur Satzung über den Ersatz von Kosten für Einsätze und anderen Leistungen der Feuerwehr Fürth (Kostenersatzsatzung)

- Kostenverzeichnis für Pflichtleistungen und freiwillige Leistungen -

Die Kosten setzen sich aus den Personalkosten und den Sachaufwendungen zusammen.

Die Kosten werden vom Zeitpunkt des Abrückens von der Feuerwache bzw. vom Standort bei der Alarmierung bis zum Zeitpunkt des Wiedereintrittens berechnet. Bei Sicherheitswachen kommt der Zeitraum vom Wachantritt bis zum Wachende zuzüglich einer Stunde An- und Abfahrt zum Ansatz. Bei den Ziffern 1 und 2 wird für angefangene Stunden bis zu 30 Minuten die halbe, im Übrigen die ganze Stunde berechnet.

1. Personalkosten

		Stundensatz
1.1	Beamter des feuerwehrtechnischen Dienstes in der Besoldungsgruppe A7/8 und Angehörige/Angehöriger einer Freiwilligen Feuerwehr	52,00 Euro
1.2	Beamter des feuerwehrtechnischen Dienstes in der Besoldungsgruppe A9	58,50 Euro
1.3	Beamter des feuerwehrtechnischen Dienstes 3.QE (ehemals gehobener feuerwehrtechnischer Dienst)	65,00 Euro
1.4	Beamter des feuerwehrtechnischen Dienstes 4.QE (ehemals höherer feuerwehrtechnischer Dienst)	77,00 Euro
1.5	Beamter des feuerwehrtechnischen Dienstes in der Besoldungsgruppe A7/8 und Angehörige/Angehöriger einer Freiwilligen Feuerwehr für Sicherheitswachen in Versammlungsstätten	29,00 Euro
1.6	Beamter des feuerwehrtechnischen Dienstes in der Besoldungsgruppe A9 für Sicherheitswachen in Versammlungsstätten	32,00 Euro

<< Fortsetzung von Seite 21, Amtliche Bekanntmachungen >>

2. Fahrzeugkosten

2.1 Fahrzeugkosten inklusiv Kilometer und Personal (Pauschal)

		Stundensatz
2.1.1	Drehleiter DLK	250,50 Euro
2.1.2.1	Löschfahrzeug	435,00 Euro
2.1.2.2	Löschfahrzeug Sicherheitswache über 24 bis 48 Stunden	380,00 Euro
2.1.2.3	Löschfahrzeug Sicherheitswache über 48 Stunden	352,50 Euro
2.1.3	Einsatzleitfahrzeug	163,50 Euro
2.1.4	Rüstwagen RW, Gerätewagen GW	220,50 Euro
2.1.5	Kleinalarmfahrzeug KlAF	155,50 Euro

2.2 Fahrzeugkosten inklusiv Kilometer ohne Personal

		Stundensatz
2.2.1	Lkw-Kran, Sonderfahrzeug	110,00 Euro
2.2.2	Versorgungs-Lkw	100,00 Euro
2.2.3	Mehrzweckboot MZB 90	77,00 Euro
2.2.4	Mehrzweckfahrzeug MZF, Mannschaftstransportwagen MTW	40,00 Euro
2.2.5	Kommandowagen KdoW	40,00 Euro
2.2.6	Motorboot	27,50 Euro
2.2.7	Anhänger	22,00 Euro

3. Gerätekosten/Geräteüberlassungsgebühren

Kommt ein Gerät zum Einsatz, das nicht zur feuerwehrtechnischen Beladung des eingesetzten Fahrzeuges gehört (und ist der Geräteeinsatz somit nicht bereits mit den Fahrzeugkosten des Fahrzeuges abgegolten), werden hierfür pro Tag einmalig Gerätekosten unabhängig vom Zeitaufwand berechnet.

		Gerätekosten pro Einsatzmittel und Tag
3.1	Dampfstrahlgerät	50,00 Euro
3.2	Druckschlauch je Stück	8,00 Euro
3.3	Ersatzzylinder einmalig, Verbleib beim Kostenschuldner	17,00 Euro
3.4	Feuerlöscher	7,00 Euro
3.5	Kübelspritze	7,00 Euro
3.6	Löschdecke	10,00 Euro
3.7	Motorkettensäge	30,00 Euro
3.8	Notstromaggregat	40,00 Euro
3.9	Ölschlängel je Stück	35,00 Euro
3.10	Ölumfüllpumpe	40,00 Euro
3.11	Sandsack, gefüllt	1,00 Euro
3.12	Standrohr mit Hydrantenschlüssel	6,00 Euro
3.13	Tauchpumpe	30,00 Euro
3.14	Tauchwandsperrje je zehn Meter-Länge	35,00 Euro
3.15	Tragkraftspritze oder Lenzpumpe oder Schmutzwasserpumpe „Chiemsee“	50,00 Euro
3.16	Über-/Bergefass	15,00 Euro
3.17	Wasserführende Armatur	6,00 Euro
3.18	Wassersauger	40,00 Euro
3.19	Wasserrlüfter/Tempestlüfter	50,00 Euro

4. Kosten für Einsätze in besonderen Fällen

In nachfolgend genannten Einsatzfällen sind Personal- und Fahrzeugkosten bereits enthalten

		Einsatzkosten
4.1	Löschzugeinsatz je angefangene 15 Minuten	321,00 Euro
4.2	Öffnen einer Haus-, Wohnungs- oder Aufzugstüre	110,00 Euro
4.3	Beseitigen von Wespen, Hornissen und Bienen	90,00 Euro
4.4	Ein- und Ausbau eines Leihzylinders inklusiv Leihzylinder	55,00 Euro

5. Arbeitsleistungen

		Kosten
5.1	Füllen einer Atemluftflasche	10,00 Euro
5.2	Reinigen und Prüfen einer Atemschutzmaske	14,00 Euro
5.3	Reinigen und Prüfen eines Pressluftatmers	30,00 Euro
5.4	Waschen, Prüfen und Trocknen eines Druckschlau- ches	13,00 Euro
5.5	Überprüfen von Feuerlöschern	14,50 Euro
5.6	Einband je Kupplung bei Druckschläuchen	12,00 Euro
5.7	Reinigen und Prüfen eines Chemikalienschutzanzuges	90,00 Euro

6. Gebühren für die Benutzung von Sondereinrichtungen

		Kosten
6.1	Bereitstellung der Atemschutzübungsanlage je angefangene Stunde	150,00 Euro
6.2	Vernebelung der Atemschutzübungsstrecke – Zusatzkosten	40,00 Euro

7. Ausbildungskosten

Lehrgangskosten werden nach den von der AGBF Bayern gemachten bayernweit einheitlichen Vorgaben verrechnet.

Gibt es solche nicht, werden die tatsächlichen Kosten für Personal, Fahrzeuge und Material geltend gemacht.

8. Verbrauchsmittel

Verbrauchsmittel werden nach den tatsächlichen Kosten geltend gemacht.

9. Leistungen Dritter

Sonstige Auslagen für Leistungen Dritter werden nach den tatsächlichen Kosten geltend gemacht.

 **Öffentliche Ausschreibung**

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

Ausführung von Bauleistungen
Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOB. Vergabe von Zeitvertragsarbeiten nach dem Auf- und Abgabungsverfahren gemäß § 6 VOB/A.

Maßnahme: Los 1: Sicherung und Beleuchtung von Bau- und Gefahrenstellen 2011 / 2012 im Stadtgebiet Fürth. Los 2 Mobile Lichtzeichenanlagen 2011 / 2012 im Stadtgebiet Fürth.

Art der Leistung: Los 1: Sicherung von Gefahrenstellen, Hochwasserabsperungen, Kirchweihumleitungen, Baustellensicherungen und andere Verkehrslenkungsmaßnahmen. Los 2: Aufstellen von mobilen Lichtzeichenanlagen für Baustellenbereiche.

Ort der Ausführung: Stadtgebiet Fürth.

Voraussichtliche Ausführungszeit: 21. Juni 2011 bis 20. Juni 2012.

Angebotseröffnung: 29. März 2011, 11 Uhr.

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

Ausführung von Bauleistungen
Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOB. Vergabe von Zeitvertragsarbeiten nach dem Auf- und Abgabungsverfahren gemäß § 6 VOB/A.

Maßnahme: Fahrbahnmarkierungen 2011 / 2012.

Art der Leistung: Herstellung von Thermoplastischer Markierung, Farbmarkierung, Nagelmarkierung und Markierung aus Kalt- / Heißspritzplastik.

Ort der Ausführung: Stadtgebiet Fürth.

Voraussichtliche Ausführungszeit: 15. Mai 2011 bis 14. Mai 2012.

Angebotseröffnung: 24. März 2011, 11 Uhr.



Apotheken-Nachtdienste

- | | | | |
|------------|-----------|--------|-----------------------------------|
| Mittwoch | 2.3.2011 | Nr. 5 | 12 Frosch-Apotheke |
| Donnerstag | 3.3.2011 | Nr. 6 | Vacher Str. 462 |
| Freitag | 4.3.2011 | Nr. 7 | 90768 Fürth, 765 86 38 |
| Samstag | 5.3.2011 | Nr. 8 | 13 ABF-Apotheke |
| Sonntag | 6.3.2011 | Nr. 9 | Königswarterstraße |
| Montag | 7.3.2011 | Nr. 23 | Königswarterstr. 18 |
| Dienstag | 8.3.2011 | Nr. 11 | 90762 Fürth, 97 71 50 |
| Mittwoch | 9.3.2011 | Nr. 12 | 14 Kleeblatt-Apotheke |
| Donnerstag | 10.3.2011 | Nr. 13 | Hirschenstr. 1 |
| Freitag | 11.3.2011 | Nr. 14 | 90762 Fürth, |
| Samstag | 12.3.2011 | Nr. 15 | 7 80 65 65 |
| Sonntag | 13.3.2011 | Nr. 16 | 15 St.-Pauls-Apotheke |
| Montag | 14.3.2011 | Nr. 17 | Amalienstr. 57 |
| Dienstag | 15.3.2011 | Nr. 18 | 90763 Fürth, 77 14 83 |
| Mittwoch | 16.3.2011 | Nr. 19 | 16 Apotheke im City-Center |
| Donnerstag | 17.3.2011 | Nr. 20 | Alexanderstr. 9 – 11 |
| | | | 90762 Fürth, 7 49 80 44 |
| | | | 17 Medicon Apotheke |
| | | | Schwabacher Straße 46 |
| | | | 90762 Fürth, 3 76 56 60 |
| | | | 18 Schwanen-Apotheke |
| | | | Erlanger Str. 11 |
| | | | 90765 Fürth, 7 90 73 50 |
| | | | 19 Billing-Apotheke |
| | | | Billinganlage 3 |
| | | | 90766 Fürth, 73 14 70 |
| | | | 20 Dürer-Apotheke |
| | | | Riemenschneiderstr. 5 |
| | | | 90766 Fürth, 73 54 00 |
| | | | 21 Süd-Apotheke |
| | | | Flößaustr./Ecke Hätznerstr. 2 |
| | | | 90763 Fürth, 71 37 38 |
| | | | 22 ABF-Apotheke |
| | | | Breitscheidstraße |
| | | | Rudolf-Breitscheid-Str. 39 – 41 |
| | | | 90762 Fürth, 77 33 36 |
| | | | 23 Altstadt-Apotheke |
| | | | Geleitsgasse 6/ Grüner Markt |
| | | | 90762 Fürth, 77 96 82 |
| | | | 24 Friedrich-Apotheke |
| | | | Friedrichstr. 12 |
| | | | 90762 Fürth, 77 16 25 |
| | | | 25 Alpha-Apotheke |
| | | | Schwabacher Str. 265 |
| | | | (Kalbsiedlung) |
| | | | 90763 Fürth, 9 71 22 38 |
| | | | 26 Ronhof-Apotheke |
| | | | Ronhofer Weg 16 |
| | | | 90765 Fürth, |
| | | | 7 90 77 00 |
| | | | 26 Apotheke am Stadtwald |
| | | | Heilstättenstr. 103 |
| | | | (Oberfürberg) |
| | | | 90768 Fürth, |
| | | | 72 27 45 |
| | | | 27 Aesculap-Apotheke |
| | | | Waldstr. 36 |
| | | | 90763 Fürth, |
| | | | 766 83 20 |
- 1 Apotheke im Bahnhof-Center**
Gebhardtstr. 2
90762 Fürth, 74 96 74
- 2 Hirsch-Apotheke**
Rudolf-Breitscheid-Str. 1
90762 Fürth, 77 49 26
- 3 West-Apotheke**
Komotauer Str. 45
90766 Fürth, 73 18 54
- 4 Apotheke am Kieselbühl**
Hansastr. 5
90766 Fürth, 73 10 53
- 5 Kreuz-Apotheke**
Schwabacher Str. 25
90762 Fürth, 74 87 60
- 6 Bavaria-Apotheke**
Schwabacher Str. 155
90763 Fürth, 71 24 91
- 7 Adler-Apotheke**
Theodor-Heuss-Str. 2
90765 Fürth-Stadeln,
97 68 56 90
- 7 Euromed-Apotheke**
Europaallee 1
90763 Fürth, 3 76 67 20
- 8 Jakobinen-Apotheke**
Nürnberger Str. 67
90762 Fürth, 70 68 67
- 8 Apotheke zur grünen Schlange**
Kapellenplatz 1
90768 Fürth-Burgfarmbach,
75 17 41
- 9 Berolina-Apotheke**
Königstr. 134
90762 Fürth, 77 26 18
- 10 Mohren-Apotheke**
Königstr. 82
90762 Fürth, 77 01 96
- 11 Apotheke am Prater**
Erlanger Str. 63
90765 Fürth, 790 69 31
- 12 Fichten-Apotheke**
Schwabacher Str. 85
90763 Fürth, 77 40 50

Tagesaktuelle Änderungen unter:
www.blak.de



Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar. Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer (01805) 19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Die privatärztliche Akut-Ambulanz (nur Privatpatienten) Telefon 971 46 66 und die stationäre Notaufnahme im Bereich Orthopädie, Unfallchirurgie und Chirurgie (alle Kassen), Telefon 971 43 999 in der EuromedClinic, Europaallee 1, Telefon 971 46 66, sind rund um die Uhr geöffnet.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer (01805) 19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 19 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 8 bis 19 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.- Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon (01805) 19 12 12).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Samstag, 5., und Sonntag, 6. März**, von Zahnarzt Stephan Jupitz, Gustav-Schickedanz-Straße 8, Telefon 74 74 86,

am **Montag, 7., und Dienstag, 8. März**, von Zahnarzt Dr. Gerald Maurer, Hansastraße 5, Telefon 75 75 10,

am **Samstag, 12., und Sonntag, 13. März**, von Zahnärztin Dr. Stephanie Dolle, Nürnberger Straße 71, Telefon 70 52 10, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■

BESTATTUNGEN

Geyer

Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen

Wir helfen Ihnen im Trauerfall

☎ 0911 / 77 10 38

Tag und Nacht, auch an Sonn- und Feiertagen

90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Str. 15

Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Ivan Svrznjak – Daniela Nögel, Max-Planck-Str. 27; Andreas Roebel, Nürnberg – Funda Tekeci Basi, Frankfurt am Main; Dirk Wilhelm – Kathrin Plünnecke, Lange Str. 35; Roman Hulan – Helene Steiner; Peter Heinlein – Gisela Fischer, Siemensstr. 44; Christoph Krodol – Tatjana Vida, Lehmusstr. 30; Daniel Sievert – Laura Rockelmann, Flurstr. 83; Marcel Möhr – Karin Kahner, Gebrüder-Grimm-Str. 21; Hans-Peter Bittner, Baldstr. 2 – Angelika Dauphin; Heiko Pohl – Frank Dürr; Johann-Arpad Breda – Monika Fronius; Fabian Riedl – Angelika Häffner, Sportplatzstr. 18; Fabian Stocker – Vera Thiemann, Mühlthalstr. 18a.

Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Manuel Wagner, Nürnberg – Mariarita Nocera Gabriele, Voltastr.

31; Florian Steger – Nadja Markwardt, Fürth; Max Schreier – Nicola Schreiner, Otto-Seeling-Promenade 6; Karlheinz Voigt – Claudia Regina de Paula, Stettiner Str. 47d.

Geburten

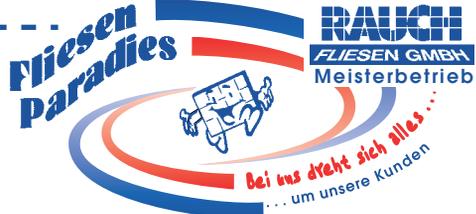
Stefanie und Sven Feldmann, Sohn Siljan Matthis, Hornschuchpromenade; Silvana und Andreas Höfer, Tochter Larissa, Fürth; Karin und Jürgen Schwerdtner, Tochter Marie, Wallensteinstr. 7; Anja und Harald Pankau, Tochter Nina, Wasserstr. 9; Vaia Taniou und Andreas Vadasz, Sohn Lukas Vadasz, Fürth; Karen und Ralf Leiblein, Sohn Gabriel Roger, Rostocker Str. 32; Ayse und Murat Özkan, Sohn Tunahan Saim, Simonstr. 40; Nicole und Andreas Schubert, Sohn Maximilian Andreas, Praterweg 10; Monika und Mathias Dietz, Sohn Timo Philip, Wilhermsdorf; Christiane Funke, Sohn Luca, Wilhermsdorf; Claudia und Michael Schieder, Sohn Adrian, Cadolzburg; Yvonne

und Bruno Lind, Sohn Finn Carlos, Kopernikusstr. 26; Britta und Eckhard Pennekamp, Sohn Piet Sebastian, Fürth; Seema Rani und Tara Chand Suman, Sohn Prabhjot Singh, Lehmusstr. 21; Cornelia und René Gläßer, Tochter Alexis, Langenzenn; Jessica Eisenhöfer und Markus Schwab, Sohn Jan Leonhard Schwab, Poppenreuther Str. 2; Sabine und Volkmar Kahle, Sohn Philip, Zirndorf; Anika Melzer und Asim Vojic, Tochter Aldina Melzer, Stein.

Sterbefälle

Waltraud Fickert (62), Lessingstr. 18; Ilse Gundermann (91), Finkenschlag 65; Alfred Schuster (84), Am Hasensprung 32; Karl-Heinz Nökel (69), Regelsbacher Str. 85; Hildegard Pohl (70), Boenerstr. 54a; Peter Werner Siedlaczek (71), Otto-Seeling-Promenade 24; Walter Hartmann (91), Friedrich-Ebert-Str. 4; Anni Klemm (84), Kastanienweg 20; Richard Mateja

(86), Alte Reutstr. 168; Alexander Kaskin (33), Lange Str. 74; Irma Hummel (97), Benno-Mayer-Str. 5; Sophie Haimerl (91), Starenweg 74; Erwin Kissel (62), Flößbastr. 92; Hildegard Drogan (83), Stresemannplatz 2; Irma Pfeiffer (96), Stiftungsstr. 9; Lore Hecker (83), Fronmüllerstr. 129; Edgar Burkart (66), Stiftungsstr. 9; Margareta Polster (86), Flößbastr. 42; Beate Jochem (49), Feldstr. 50; Irmtraud Haag (61), In der Berten 6a; Irene Christa Erna Reimann (74), Am Grüner Park 21; Margaretha Kürzinger (90), Foerstermühle 8; Horst Reichel (79), Vacher Str. 153; Marie Neumann (98), Rosenstr. 16-20; Herbert Hartmann (56), Weinbergstr. 17; Wolfgang Hofmann (74), Nürnberg, Alexander Winning (79), Rennweg 110; Reinhard Sellesnick (70), Schwanstetten, Dr. Werner Hartmann (84), Hardenbergstr. 6; Anne Schmieder (84), Foerstermühle 8; Traute Harbedank (71), Galileistr. 2. ■



RAUCH
FLIESEN GMBH
Meisterbetrieb

Bei uns dreht sich alles... um unsere Kunden

10% auf alle Fliesen + Zubehör
Gutschein
Angebot gilt vom 01.03 - 12.03.11

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9 - 18 Uhr · Sa 10 - 13 Uhr
Jeden 1. Sonntag im Monat "FLIESEN GUCKEN" von 13 - 17 Uhr

Zum Wasserhaus 6 · 90556 Cadolzburg · Fon 091 03 / 83 73 · Fax 091 03 / 83 39
Internet: www.rauch-fliesen.de · e-mail: rauch-fliesen@t-online.de

Stadt Fürth jetzt auf Facebook



Veranstaltungstipps, Infos und Hinweise in Wort und Bild ver-

öffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt ab sofort auch auf der social-media-Plattform Facebook. Unter „Stadt Fürth“ können sich Interessierte auf diese Weise schnell und aktuell über Ereignisse in der Kleinstadt auf dem Laufenden halten. ■

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36

SANITÄRE INSTALLATIONEN • HEIZUNGSBAU • SOLARANLAGEN

MAIER & GEORGS
Nachf. GmbH

- Sanitär- und Solaranlagen
- Komplettbäder
- Gas- und Ölheizungen
- Wärmepumpen

- Neubau - Renovierung - Modernisierung
- Beratung / Projektierung
- Kundendienst

Carl-Schwemmer-Str. 30 Telefon 09 11 / 31 07 65-0
90427 Nürnberg Telefax 09 11 / 31 07 65-20
www.maier-georgs.de E-mail: maier-georgs.nachf@t-online.de

Öl- und Gasrechnung ade – die Zukunft –

Wärmepumpe

bb **bernd breitschuh** Heizungstechnik

Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth | Tel.: 091 1/73 67 58
bernd.breitschuh@web.de



Mit Schwung in den Frühling

Foto: Roif Wollie

Zurück zu den Wurzeln – Yoga fördert Gesundheit

Yoga, das Wort hat wohl jeder schon mal gehört. Es klingt nach Ruhe und Entspannung. Der Begriff kommt aus Indien, aus den Religionen Buddhismus und Hinduismus. Dort ist der Mensch ein Reisender, sein Körper der Wagen. Die Seele ist der Fahrgast, der Verstand der Kutscher. Die fünf Sinnesorgane sind die fünf Pferde, und das indische Wort „Yoga“ heißt Geschirr. Yoga kann jeder ausüben, unabhängig vom Alter und von seiner Kondition. Man braucht keine besondere Ausrüstung. Etwas Platz und lockere Kleidung genügen. Und der Wunsch nach einem gesunden, selbstbewussten Leben.

Yoga ist Wohlbefinden

Yoga war ursprünglich ein spiritueller Weg. Man meditiert und sucht dadurch die Erleuchtung. Bei uns versteht man unter Yoga oft körperliche Übungen, sie heißen Asanas. Diese sollen den Körper so kräftigen und aktivieren, dass er möglichst beschwerdefrei im Meditations-sitz verharren kann. Nach und nach tritt die positive Wirkung der körperlichen Übungen auf das gesamte Wohlbefinden des Menschen in den Vordergrund, denn die körperliche Betätigung im Yoga bekommt in unserer Zeit einen immer höheren Stellenwert.

Yoga ist ganzheitlich

Wir können also sehen, dass einige meditative Formen von



Foto: privat

Yoga-Positionen bringen den Atem in Einklang.

Yoga ihren Schwerpunkt auf die geistige Konzentration legen, andere mehr auf körperliche Übungen, Positionen und Atemübungen ausgerichtet sind. Der ganzheitliche Ansatz soll Körper, Geist und Seele in Einklang bringen. Auch die Askese, die Enthaltensamkeit, kann betont werden. Yoga ist ein offener Weg zu mehr Gesundheit, größerer Gelassenheit und einer besseren Lebensbewältigung.

Yoga und Gesundheit

Sowohl auf die physische wie auch die psychische Gesundheit wirkt sich Yoga positiv aus. Unter Umständen kann Yoga zu

einer Linderung bei Leiden wie Schlafstörungen, nervösen Beschwerden oder Kopfschmerzen beitragen.

Allerdings soll Yoga bei Anfängern unter der Leitung eines Fachlehrers stehen, um falsch ausgeführte Übungen oder Überbelastungen zu vermeiden. Gerade bei den Asanas werden Kraft, Dehnbarkeit, Gleichgewichtssinn und Muskelausdauer trainiert. Durch diese Aktivierung kann sich die Durchblutung verbessern.

Yoga wirkt positiv

Yoga hat auf viele Menschen eine beruhigende, ausgleichende Wirkung und kann somit den negativen Tendenzen des Alltags sowie Stress entgegenwirken. Darüber hinaus kann die mit Atemübungen und Meditation verbundene innere Einkehr genutzt werden, die Selbstwahrnehmung zu überprüfen und zu verbessern, um eigene Vorbehalte gegenüber den Mitmenschen zu reflektieren. Diese Methode der Bewusstseinerweiterung und der Körperwahrnehmung stärkt damit das Selbstwertgefühl. ■



Ashtanga Yoga:

Ashtanga (Vinyasa) Yoga ist ein kraftvoller, dynamisch fließender und erfrischender Hatha Yogastil. Die Bewegung von einer Körperstellung zur nächsten folgt dem Rhythmus der Atmung, wobei eine spezifische Atemtechnik verwendet wird. Die Abfolge ist festgelegt und baut aufeinander auf, während die einzelnen Körperübungen individuell angepasst werden. Es ist sowohl eine umfassende Körperarbeit als auch eine Atemmeditation in Bewegung. Ashtanga Yoga wird auch als Tanz des Körpers mit dem Atem bezeichnet. Ashtanga Yoga fördert Flexibilität, Kraft, Stabilität und Fitness, erhöht die Konzentration, beruhigt den Geist und öffnet das Herz.

Traditionell wird im sogenannten Mysore Stil unterrichtet. Dabei handelt es sich um Einzelunterricht in der Gruppe. Man praktiziert im eigenen Atemrhythmus, unabhängig von den anderen Teilnehmern, soweit es für sich gerade angebracht ist. Vom Lehrer bekommt man individuelle Hilfestellungen und Tipps und nach und nach die weiteren Asanas erklärt. Übende aller Levels können hierbei zusammen praktizieren.

ॐ वासुदेवाय नमः ॐ वासुदेवाय नमः ॐ वासुदेवाय नमः

Ashtanga Yoga

Klassisches Yoga

Thai Yoga Massage

0911 - 27 53 713

Karin Martina Schmidl
Berlinstr.14
Fürth

www.karuna-yoga.de

Gehen, walken, rennen, schnaufen, schwitzen – Wohlbefinden



Foto: Erich Mätter

In der Gemeinschaft mit Schwung die Natur genießen.

Nordic Walking: Klack-Klack – fertig – los!

Nordic Walking verbindet Gehen mit einer Beanspruchung der Muskulatur des Oberkörpers. Das macht es so erfolgreich. Der ganze Körper ist beteiligt. Wer die Stöcke mit Elan vor und zurück schwingt, kräftigt Arme, Schultern und Rücken. Jeder kann es machen, ob Sportler oder untrainierter Büromensch. Da der Sauerstoffverbrauch beim Nordic

Walking gesteigert wird, ist auch die Ausdauerbelastung erhöht – und sie ist es, die den Kreislauf stärkt.

Der Speck wagt weg

Nordic Walking verbrennt Kalorien, das hört man gerne nach einem kalten Winter mit manchem kulinarischen Genuss. Natürlich muss man sich die Kalorienverbrennung zur Gewichtsreduzierung erarbeiten – aber mit Spaß und Stolz auf

die eigene Leistung! Durch die gesunde körperliche Belastung wird auch die Sauerstoffversorgung des gesamten Körpers verbessert – und dies trägt zum Wohlfühlen bei.

Glücksbringer Nordic Walking

Die maßvolle körperliche Belastung beim Nordic Walking führt auch zur Verbesserung des Wohlbefindens.

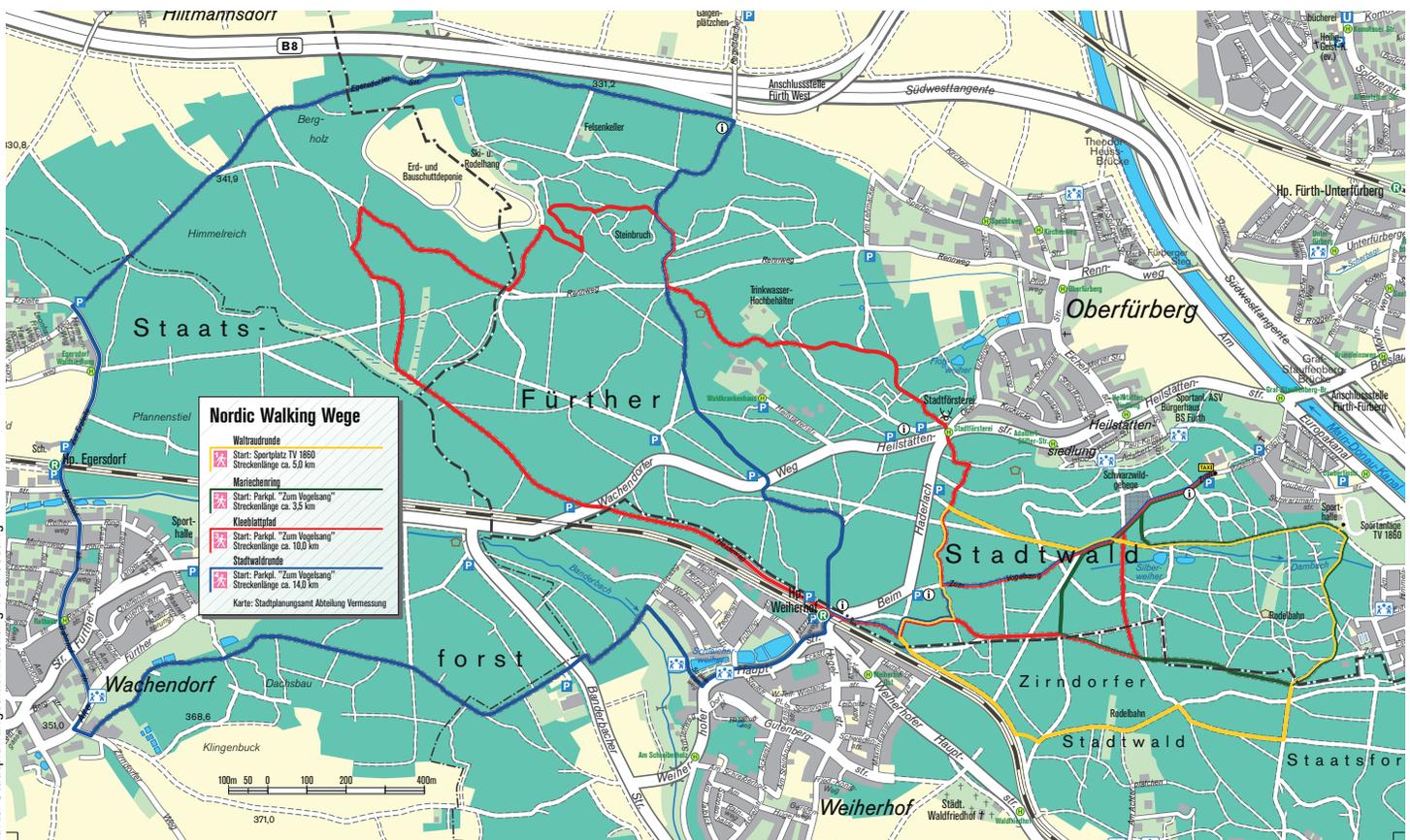
In jedem von uns steckt das Potenzial für Glückshormone, aber sie wollen aktiviert sein. Wenn wir uns körperlich anstrengen, werden wir von unserem Gehirn mit der Ausschüttung von Serotonin und Endorphin in die Blutbahn belohnt. Ein unbeschreibliches Gefühl der Leichtigkeit kann sich einstellen, wenn wir nach der Winterpause unseren „inneren Schweinehund“ so erfolgreich besiegt haben.



Foto: Kramer

Im Stadtwald verlaufen die Strecken auf weichen Naturwegen.

Der Fürther Stadtwald bietet für Walker, Nordic Walker und Läufer ein unerschöpfliches Terrain.



Auf die Runde – fertig – los

Die **3,5-Kilometer-Runde** im Stadtwald, auch **Mariechenring** genannt, trägt die **Markierung Nummer 2** und ist der gute Start in den Frühling. Einstieg ist am Parkplatz „Zum Vogelsang“. Bis auf den letzten Teilabschnitt geht es, läuft man gegen den Uhrzeigersinn, zum größten Teil flach und bergab.

Bei der **Waltraudrunde**, die eine Länge von **fünf Kilometern** hat und die **Nummer 1** besitzt, wird noch die Ortschaft Weiherhof tangiert. Die ein oder andere kleine Steigung sorgt für die richtige Abwechslung.

Der **Kleeblattpfad** führt mit der **Nummer 3** und seinen **zehn Kilometern** Länge an der Stadtförsterei, dem Naturlehrpfad, dem ehemaligen Waldkrankenhaus und der Erddeponie vorbei. Damit bewegt man sich sowohl im Landkreis als auch im Fürther Stadtgebiet. Die Strecke gilt mit ihren Steigungen als anspruchsvoll und sollte zuerst bewusst langsam angegangen werden.

Wer diese Herausforderung gemeistert hat, kann sich zum Schluss noch der längsten Distanz widmen, der **Stadtwaldrunde**. Diese **14 Kilometer** lange Strecke mit der **Nummer 4** führt auch durch die Ortschaft Wachendorf, wo man in Gasthäusern einkehren kann. Vom Ortsteil Egersdorf aus könnte man sogar den Zug (das „Moggerla“) nach Fürth oder Cadolzburg nutzen. Ebenso kann der Aktive eine Rast im beliebten Felsenkeller bei Burgfarnbach einlegen, der gerade einmal 200 Meter von der Strecke entfernt ist.

Einstiegsmöglichkeiten gibt es an vielen Parkplätzen zwischen Fürth-Oberfürberg, Fürth-Dambach, Weiherhof, Burgfarnbach und Wachendorf. An den Stadtwaldeingängen Fürth-Burgfarnbach/Regelsbacher Straße, Weiherhof/Beim Haderlach-Bahnhof und Fürth/Zum Vogelsang kann man anhand von Tafeln die Strecken nochmals genauer studieren. Ebenso geben die Freizeitkarten des Stadtplanungsamtes, Abteilung Vermessung der Stadt Fürth einen genauen Überblick mit vielen wertvollen Tipps und Informationen zum Fürther Stadtwald und seine Wanderwegen. Erhältlich sind diese empfehlenswerten Karten in allen Büchereien, in der Bürgerinformation oder im Stadtplanungsamt, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth.



PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE
jürgen beck & marion haupt
PARTNERSCHAFT
 Hintere Str. 112 · 90768 Fürth-Burgfarnbach
 Tel. 0911-75 15 13 · Fax 0911- 753 03 57 · www.praxis-beck.de

Metzgerei Schönleben
 Rennweg 74 • Oberfürberg
 Tel. 72 17 79

Wellness für Gaumen und Magen



Täglich frische Fleisch- und Wurstspezialitäten aus eigener Produktion

- Rindfleisch von Tieren aus der nahen Region
- Schweinefleisch aus gentechnikfreier Aufzucht
- Hausgemachte Milchprodukte von heimischen Milchbauern

Dienstag und Freitag frisches Obst und Gemüse direkt aus dem Knoblauchsland



Der 9. Fürthlauf findet am Sonntag, 8. Mai 2011, statt.
Nähere Informationen unter www.fuerthlauf.de

Gesund in den Frühling mit Naturheilverfahren!

- Heuschnupfenbehandlung
- Abnehmen mit Schüßler Salzen
- Entgiftungsmassagen
- Homöopathische Frühjahrskur
- Entschlackungskuren
- Biodynamisches Bodyworking



Doris A. Bittner
 Heilpraktikerin
 Rud.-Breitscheid-Str. 51
 Tel: 0911-7437001



Nordic Walking Angebote

SV Fürth Poppenreuth
 90765 Fürth, Kreuzsteinweg 15
 Elke Baier, Telefon: (01577) 195 94 90 oder
 SVP - Geschäftsstelle, Donnerstag 18 bis 20 Uhr,
 Telefon: 794 09 08



MTV Fürth
 90762 Fürth, Schießplatz 13
 Michael Wiedenbauer, Telefon: 30 54 36
 E-Mail: michael.wiedenbauer@nefkom.net



SpVgg Greuther Fürth
 90765 Fürth, Laubenweg 60
 Geschäftsstelle Telefon: 971 91 90
 Turnabteilung Telefon: 75 71 18



VHS Fürth
 90762 Fürth, Hirschenstraße 27-29
 Telefon: 974 17 00
 E-Mail: info@vhs-fuerth.de



TSV Burgfarnbach
 90768 Fürth, Tulpenweg 60
 Telefon: 752 00 54
 E-Mail: info@tsvbürgfarnbach.de



Neu! Kurse auch in Fürth!
 Autogenes Training
 Progressive Muskelentspannung
 Kurse durch Kassen förderfähig



Elfi Scheler
 Ergotherapie & Entspannung

Info/Termine unter:
www.scheler-entspannung.de
 Tel. 09493 - 9526693



Dr. med. Petra Gleiss
 Privatpraxis für
 Ganzheitliche Allgemeinmedizin
 Akupunktur und Homöopathie
 an der Fürther Freiheit
 Friedrichstraße 10 · 90762 Fürth
 0911 74 76 83 · www.drgleiss.de

spezialisiert auf naturheilkundliche Allergitherapie

Den Frühling genießen ohne Heuschnupfen!
 Ganzheitliche Behandlung mit Homöopathie und Bioresonanz

Fahrräder aller Art, Zubehör und bester Service

Falträder, Kinderräder, Cityräder, Reiseräder, Eindräder, Elektroräder

Trekkingräder, Mountainbikes, Tandems, Kinderanhänger, Lastenräder, Lastenanhänger, Komforträder, Zubehör, Spezialräder, Maßrahmen

zentral rad

Tel. 09 11 74 60 90

FÜRTH
Moststr. 25
Ecke Friedrichstr.
90762 Fürth

Mo.–Fr. 10–19 Uhr
Sa. 10–16 Uhr

mail@zentralrad-fuerth.de
www.zentralrad-fuerth.de



Der Käppnersteig ist ein wichtiges Bindeglied im Fürther Radwegenetz.

Informationen rund ums Rad

Die aktuelle Ausgabe der Zeitschrift „RadWelt“ des Allgemeinen Deutschen Fahrradclubs liegt in der Bürgerinformation im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zur Einsicht aus. Das Heft beinhaltet unter anderem folgende Beiträge:

- Einblick: GPS am Fahrrad,
- Expertentipp: Tech Talk, Touren-Tipps „Deutschland per Rad entdecken“, Liegeradspezial (mal richtig hinlegen), Fahrradverleihsysteme (Anschluss gefunden),
- Expertentipp: Rad und Recht (Grundsatzurteil zu Radwegen), Rennradtouren im Chiemgau (Bayerische Meisterschaften).

Fürth bietet ein Vielzahl an schönen Wegen und Radveranstaltungen

Fahrradfahren stellt eine einfache und angenehme Möglichkeit dar, sich zu bewegen und dabei etwas zu erleben. Fürth bietet für alle Radfahrer geeignete Gelegenheiten und passendes Terrain. Sehr gut eignen sich der schöne Stadtwald mit seinen schattigen Wegen, der neue Kanal und die Flussauen von Rednitz und Pegnitz. Und all dies liegt direkt vor der Haustür und lässt sich in direkter Nähe nutzen. So können also auch Kurzentschlösser schnell mal eine Runde drehen.

Regelmäßig Rad zu fahren ist gesund. Man sollte sich durchaus ein paar Mal pro Woche auf den Sattel schwingen, denn es ist ein ideales Mittel, um den angestauten Alltags- und Berufsstress abzubauen. Die Bewegung selbst soll aber keinen Stress verursachen!

Fahren Sie nicht mit zu hohem Krafteinsatz. Kleine Gänge und schnelleres Treten sind besser. Wer viel schwitzt, muss viel und richtig trinken, das stützt den Kreislauf. Bei längeren Fahrten legt man natürlich Pausen ein, hilfreich sind auch Lockerungs- und Dehnübungen. Beachten Sie auch die passive Sicherheit (Helm, Handschuhe).

Man muss lernen, seine persönliche Idealgeschwindigkeit zu finden. Auch wenn sich direkt kein Durst einstellt, sollte man regelmäßig Flüssigkeit zu sich nehmen, um in stabiler Verfassung zu bleiben.

Richtige Abmessungen auf dem Rad vermeiden Verspannungen

und Beschwerden. Wichtig sind die Rahmenhöhe, Pedale, die Sitzposition und die Höhe des Lenkers, diese Merkmale müssen individuell stimmen. Dann macht Radfahren auf Dauer Freude und wirkt positiv auf das Wohlbefinden. Gerade für Anfänger ist es wichtig, Tipps von erfahrenen Radfahrern zu bekommen. Zahlreiche Vereine und Radtreffs nutzen die tollen Gegebenheiten in Fürth.

Impressum
Redaktion, Text und Layout:
Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 5
90763 Fürth
Telefon: 21 79 78 40
Fax: 0911 - 52 19 26 07
E-Mail: info@stadtzeitung-fuerth.de
Web: www.stadtzeitung-fuerth.de

Geführte Tourenangebote u.a. von:



Southpark-Cycles – MTB
Jeden Mittwoch 18.30 Uhr, Abfahrt am Anfang Trimm Dich Pfad – Forsthaushotel Fürth oder 18 Uhr, Treffpunkt bei Southpark-Cycles, Waldstraße 38, 90763 Fürth. Sportliche MTB Touren Fahrtzeit 1½ bis 2 Stunden, im Sommer auch mal länger.

RSC-Fürth
Ab 4. April Mountainbikeausfahrten jeden Montag um 17.30 Uhr für Anfänger/konditionell Schwächere; jeden Mittwoch

um 17.30 Uhr für Fortgeschrittene. Gäste – nicht nur Vereinsmitglieder – sind immer gern gesehen. Kontakt: Bernd Hilpert, Telefon: 790 86 19

TV 1860
Sommer und Herbst mit Rennrad: Mittwoch: 14 Uhr/ab 1. September 18 Uhr
Samstag: 14 Uhr

Bei allen Ausfahrten ist Helm erwünscht!

Treffpunkt: Parkplatz am Vereinsgelände des TV Fürth 1860 in Fürth-Dambach, Coubertinstraße
Gäste zum „Mitradeln“ sind willkommen.

ADFC
Tourenrad:
Samstag, 9. April – Grenzübergang, locker, 55 Kilometer
Donnerstag, 14. April – Feierabendradeln ab Fürth: Cadolzburg und Bibertal, flott, 35 Kilometer
Donnerstag, 19. Mai – Feierabendradeln ab Fürth: Wild-

pferde und Knoblauchsland, flott, 35 Kilometer
Sonntag, 29. Mai – Nachmittagsrunde nach Herzogenaurach, flott, 55 Kilometer

Rennradtouren:
Donnerstag, 14. April – Trainingsrunde zum Kreuzberg, mittel, 130 Kilometer
Donnerstag, 5. Mai – Rennradrunde nach Regensburg, schwer, 130 Kilometer
Sonntag, 29. Mai – Rund ums Zennatal, mittel, 110 Kilometer

Nähere Infos unter:



Foto: Erich Maltler

Fahren im Grünen mitten in der Stadt.

Lust auf radeln – auf noch mehr Touren

Die Fahrradsaison steht vor der Tür. Gute Tipps für die ersten Ausfahrten in der Kleeblattstadt hält der Fahrradstadtplan des Stadtplanungsamtes, Abteilung Vermessung bereit.

Er zeigt auf der Vorderseite das Stadtgebiet Fürth mit allen Radwegen und Netzergänzungen sowie Einrichtungen und Hinweise für Radfahrer. So ist zum Beispiel jeder Sportplatz im Stadtgebiet Fürth verzeichnet. Aber auch Kinderspielflächen, Minigolfanlagen, Gaststätten und Biergärten werden genannt.

In der Umgebungskarte auf der Rückseite sind neben den nummerierten Radtouren auch überregionale Radwege dargestellt.

Das Kartenwerk beinhaltet insgesamt 13 Touren mit Streckenlängen zwischen dreizehn und 37 Kilometern. Somit wird den Radlern auf insgesamt 373 Kilometern beschriebenen We-

gen die Möglichkeit gegeben, das Fürther Umland kennen zu lernen.

Eine Familie kann zum Beispiel in Zukunft auf der Tour 10 bzw. 12 das Knoblauchs-

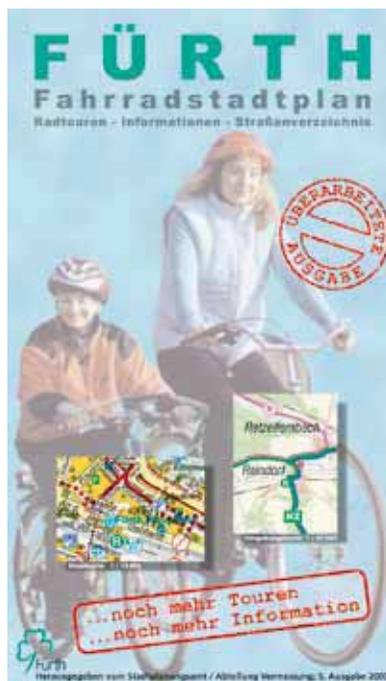
land, den Flughafen und den Reichswald mit dem Fahrrad von Fürth aus erkunden.

Zudem können die Fürther Radler auf einen ganz besonderen Service zurück greifen.

Sollte ihnen einmal buchstäblich die „Luft ausgehen“, stehen im Innen- und Südstadtbereich vier „Pumpstationen“ zur Verfügung, um die Räder wieder flott zu bekommen (freundlicherweise bereit gestellt vom Fahrradgeschäft „Zentralrad Fürth“).

Ein detaillierter Innenstadtplan auf der Innenseite des Umschlages zeigt zusätzlich die Situation im Innenstadtbereich.

Plan und Verzeichnis sind zum besseren Schutz in eine PVC Umschlag-hülle eingelegt.



RUNNING | NORDIC WALKING | SKILANGLAUF | TRIATHLON



Laufend GUT beraten!

Jubiläumsverkauf

5 Jahre

Do. 10.3. – Sa. 12.3.'11: 3 Tage Action

- Mit Rabattaktionen unserer Markenhersteller
- Neue Schnäppchenhütte im Untergeschoß
- Ausstellungen der Kooperationspartner
- Autogrammstunde mit Schauspielerin Katy Karrenbauer („Frauenknast“ und „Dschungelcamp“)
- Deutschlands erstes Fitness-Casting mit Promi-Personaltrainer Dirk van der Kloek und Katy Karrenbauer (www.fitnesscasting.de)
- und und und ...

www.synergy-sports.de

Nürnberg · Sigmundstraße 149 · Tel. (0911) 9999 897-0



STOFFWECHSEL IN BALANCE

Schlank, vital und gesund

Metabolic balance® ist ein Ernährungsprogramm, entwickelt von mFachärzten. Stoffwechselstörungen und -erkrankungen, auch Rheuma + Arthrosen werden positiv beeinflusst und Ihr Gewicht reguliert.

Ein persönlich auf Sie zugeschnittener, individueller Ernährungsplan entsteht auf der Basis Ihrer Blutwerte und Ihrer persönlichen Angaben. Sie werden gesund, vital und nehmen gleichzeitig ab.



Dr. med. Sabine Born
Fachärztin

Fürther Freiheit 2a
90762 Fürth
Tel.: 0911/971600
praxis@reha-fuerth.de

Informationsabend
Mittwoch, 09.03.2011, 18:30 Uhr
Um Anmeldung wird gebeten

metabolic-balance.com

Kräuterschätze – Genuss von Wildkräutern

Wiesensalat (Rezept von Gisela Kadegge)



Fotos: Gisela Kadegge

Mit einem knackigen frischen Salat den Frühling genießen: Gehen Sie auf kulinarische Entdeckungsreise ins Reich der essbaren wilden Kräuter und Blüten.

Zutaten für 8 bis 10 Personen:
2 große Kopfsalate, 1 Handvoll Gänseblümchen, 4 bis 6 Löwenzahnblätter vom noch nicht blühenden Löwenzahn, 2 EL Brennesselblätter, 1 EL junge Gierschblätter, 2 EL Veilchenblüten, einige Huflattichblüten für die Dekoration.

4 EL mildes kaltgepresstes Olivenöl, 1 EL Walnussöl, 3 EL Himbeerbalsamico, 1 TL Dijon-Senf, 3 EL Orangensaft, frisch gepresst, Meersalz, Pfeffer aus der Mühle, 1 Knoblauch-

zehe, 2 bis 3 Schalotten oder rote Zwiebeln.

Zubereitung: Die Wildkräuter – möglichst aus dem eigenen Garten oder vom Biobauern – gut waschen, die Brennessel blanchieren. Salat waschen, abtropfen lassen und in mundgerechte Stücke teilen. Knoblauch ganz fein mit dem Salz zerdrücken, zusammen mit Essig, Öl, Senf und Saft ein Dressing mischen, mit Salz, Pfeffer abschmecken. Salat mit den fein gezupften Wildkräu-

tern vermischen, kurz vor dem Servieren das Dressing unterheben, Huflattichblüten am Schluss darüber geben. Mit den ersten Wildkräutern bekommt man einen gesunden Vitaminstoß, allerdings sollte man am Anfang vorsichtig dosieren, da die vielen Vital- und Bitterstoffe den Stoffwechsel stark anregen. Wildkräuter immer an unbelasteten Standorten pflücken und nur verwenden, wenn man sie sicher bestimmen kann. (mehr: www.gisela-kadegge.de) ■

Wildkräutertäschchen (Rezept von Gisela Kadegge)



Fotos: Gisela Kadegge

Knusprige Wildkräutertäschchen mit Schafskäse – schnell und einfach zubereitet – passen hervorragend zu knackigem Salat mit frischen Kräutern.

Wildkräutertäschchen für 8 bis 10 Personen als Vorspeise:

Zutaten: 2 Päckchen TK Blätterteig (Fertigprodukt), 4 Tassen frische Wildkräuter, (Giersch, Brennessel, Vogelmiere) geputzt und gewaschen, kann mit frischem Spinat ergänzt werden, falls nicht ausreichend Wildkräuter vorhanden sind.

2 Päckchen Schafskäse in Lake, 4 mittelgroße Zwiebeln oder 2 große Zwiebeln, Salz,

Pfeffer, Prise Chili, 2 EL gutes Olivenöl, 1 Tasse Sahne zum Bestreichen. Blätterteigplatten zum Auftauen einzeln auf eine bemehlte Arbeitsfläche legen. Für die Füllung Zwiebeln schälen und fein würfeln, Wildkräuter und Schafskäse fein zerkleinern. Zwiebeln in Öl glasig andünsten, dann die Wildkräutermischung zugeben und kurz mitdünsten.

Vom Herd nehmen und mit dem Schafskäse vermengen,

würzen, abschmecken.

Die Teigplatten ausrollen und in 10 rechteckige Platten schneiden, auf die jeweilige „Grundlinie“ etwas Füllung geben, zur Seite hin aufrollen und Enden fest drücken.

Die Taschen auf ein mit Backpapier ausgelegtes Blech geben, mit Sahne bestreichen und bei 175 Grad zirka 15 Minuten backen, bis sie goldbraun sind. (mehr: www.gisela-kadegge.de) ■



Neu im Schloss Burgfarrnbach ab 14. April:

Die **Kräuteroase im Schlosspark** öffnet ihre Pforten mit Führungen, Kostproben und kreativer Verarbeitung.

Dabei wird altes Wissen über heimische „Un-Kräuter“ vermittelt. Die Teilnehmer können sie selbst kreativ verarbeiten. Kostproben kulinarischer Köstlichkeiten aus Kräutern runden das Angebot ab, denn viele heimische „Un-Kräuter“, die am Wegrand wild wachsen, sind essbar.

Außerdem besitzen viele Heilkräfte, die jeder für sich nutzen kann – und das sogar zum Nulltarif. Auch zur Herstellung von Seifen, Salben und Ölen lassen sie sich verwenden. Frühere Generationen hatten noch dieses Wissen um die Kräuter. Die Führungen wollen es neu entdecken, bewahren und weitergeben.



Gisela Kadegge

ist Heilkräuterexpertin mit über 30 Jahren Erfahrung in der vegetarischen Küche. Eine tiefe Verbundenheit zur Natur prägen ihre Tätigkeit nachhaltig

Ihre Workshops, Kurse und Vorträge drehen sich im Wesentlichen um Heilkräuter, zu denen eine gesunde vollwertige Küche, natürliche Kosmetik und viele einfach herzustellende kleine Helfer im Alltag immer dazugehören.

In ihren Workshops und Kursen werden so weit wie möglich Zutaten aus biologischem, vorzugsweise aus biologisch-dynamischem Anbau verwendet. Sie ergänzt Kräuter aus Wildsammlungen mit Heilpflanzen aus dem eigenen Heilpflanzengarten.



Deutsche Bahn schreibt Jugendförderpreise im Fußball aus

Die Deutsche Bahn als Partner des Fußballs verleiht im Frühjahr Jugendförderpreise. Für den Bezirk Mittelfranken vergibt Regio Franken jeweils drei Preise. Sie sind mit 3000, 2000 und 1000 Euro dotiert und werden an einzelne Jugendmannschaften oder -abteilungen der im Bayerischen Fußballverband organisierten Vereine

aus Mittelfranken vergeben. Die Mannschaft bzw. Abteilung mit der besten Bewerbung bayernweit gewinnt zudem eine Trainingseinheit mit dem Schirmherrn Markus Babbel. Die kreativen Bewerbungen – Texte, Bilder oder Videos – sind an regio-franken@deutschebahn.de oder an DB Regio Franken, Marketing, „Jugendförderpreise“, Hinterrn

Bahnhof 33, 90459 Nürnberg, zu senden. Bitte dabei den genauen Namen des Vereins bzw. der Mannschaft und des Ansprechpartners mit Kontaktdaten (Adresse, E-Mail und Telefon) sowie den jeweiligen Bezirk Bayerns angeben. Auf der Website www.bahn.de/jugendfoerderpreis sind weitere Informationen zu finden. **Einsendeschluss** ist am

29. April. Unter allen Einsendungen, werden zusätzlich ein Mal 15 Tickets zum Viertelfinalspiel der FIFA Frauen-Weltmeisterschaft am 10. Juli in Augsburg verlost. Mitmachen lohnt sich also in jedem Fall! ■



Weiterbildungslehrgang des BLSV

Der Bayerische Landessportverband e.V. (BLSV), Sportbezirk Mittelfranken, Sportkreis 2 Fürth, lädt alle Übungsleiterinnen und -leiter sowie Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den Vereinen am **Samstag, 12. März, von 13 bis**

17.30 Uhr, in die Humbserhalle (Dr.-Mack-Straße 31) zu dem Fortbildungslehrgang „maxxF“ – ein an der Universität Bayreuth wissenschaftlich erprobtes Ganzkörperfitnessstraining ohne Geräte – mit dem Referenten Andreas Steudtner

ein. Die Teilnahme kostet 15 Euro. Meldungen unter BLSV – Qualinet, Lehrgangsnummer: 493090. Bitte Matte und Badetuch mitbringen. Weitere Informationen: Petra van Trill, Telefon 810 11 92, Petra.van.trill@laufteam-fuerth.de. ■

>Nachhilfe.de
im studienkreis

1 Realschul-Abschlusskurse
Profi-Training in Mathe oder Englisch

3 **2** **1** **Jetzt anmelden!**

TÜV-geprüfte Qualität:
Studienkreis Fürth
Bahnhofs-Center, 09 11/77 60 60
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr
Einfach gute Noten



Sportschau

Unter den Augen der Jugend-Bundestrainer fand in Mainz das Vorrundenturnier Süd des deutschlandweiten Sichtungsjahrganges „Talente mit Perspektive“ für Basketballer des Jahrgangs 1998 und jünger statt. Das Team Bayern belegte einen

sehr guten zweiten Platz. Sehr erfreulich aus Fürther Sicht: Noah Kamdem vom TV 1860 Fürth wurde für das Finalturnier in Wetzlar nominiert. Weitere Infos auf der Homepage www.talente-mit-perspektive.de. ■



Sportangebote

Pilates – ganzheitliches Körpertraining, neuer zwölfteiliger Kurs ab 31. März, donnerstags, 10.30 bis 11.30 Uhr, Sportzentrum Kleeblatt, Kronacher Straße 140,

Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth, Infos unter Telefon 971 91 90 oder 75 71 18, www.greuther-fuerth.de/turnen. ■

Nutzen Sie unsere Winterpreise! **WF** Werner Feinauer
Meisterfachbetrieb

Rollladen · Markisen · Jalousiebau
Fensterbau · Geländer · Vordächer

Fuchsstraße 57 · 90768 Fürth/Dambach · www.feinauer-markisen.de
Tel. (0911) 723 41 06 · Fax (0911) 723 41 07 · info@feinauer-markisen.de

FABRIK-LAGERVERKAUF

Wann:
Freitag, 11. März 8–18 Uhr
Samstag, 12. März 9–13 Uhr

Wo:
STEHMANN
AUSSENLAGER LANGENZENN
Mühlsteig 61, Gewerbegebiet V, direkt an der B8, beschildert ab Ausfahrt Langenzenn Süd

Was:
10.000 Damenhosen

Winter- / Sommerhosen, Jeans, Musterteile und 1b-Ware

jede Hose **5 €**




GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung



PETER-ERICH SCHMITT

- > Ortung
- > Druckprüfung
- > Kamerasysteme
- > Sanierungskonzepte
- > grabenlose Reparatur

Mitglied beim Güteschutz Kanalbau „Gruppe G“

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

EINFACH SCHMITTIG

P. + E. Schmitt oHG
Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg

Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P-E-SCHMITT.DE



Der Fürther Metropolmarathon will wieder positiv punkten

Sparmaßnahmen haben für Läufer und Zuschauer kaum Auswirkungen – Günstige Meldegebühren noch bis 31. März

Von wegen, dem Metropolmarathon geht die Puste aus: Bei einer Pressekonferenz, bei der Fürths größte Laufveranstaltung im Blickpunkt stand, haben sich die Hauptsponsoren OBI und Emekal klar zum Metropolmarathon bekannt. Rückendeckung erhält das Fürther Laufevent auch von den engagierten Hilfskräften wie dem BRK oder dem THW sowie vielen Gruppen aus dem sportli-

chen oder kirchlichen Bereich, die jedes Jahr mit anpacken. Mit zahlreichen Sparmaßnahmen haben die Verantwortlichen dem Defizit aus der Vergangenheit den Kampf angesagt, „ohne dass die Veranstaltung an Qualität oder Attraktivität einbüßen muss“, wie Sportbürgermeister Markus Braun betont. Vor allem im Bereich Werbung soll deutlich gespart werden. Da die Erhöhung der Startgebühren



nicht zur Debatte stand, müssen die Sportler beispielsweise auf den Rucksack, der in den vergangenen Jahren zum Startpaket gezählt hat, verzichten. Dass die Läufer vom 3. bis 5. Juni dennoch voll auf ihre Kosten kommen werden, zeigen die zahlreichen Programmpunkte, die den Metropolmarathon 2011 bereichern. Denn neben Bewährtem – wie zum Beispiel die im vergangenen Jahr erstmals durchgeführte Aktion „Dance and Run“ – sorgt heuer das Verkleidungsmotto „Fürth ist weiß-grün“ für Abwechslung. Wer sich für das Laufspektakel anmelden möchte, sollte sich die **günstigen Melde-**

gebühren sichern, die **noch bis zum 31. März** gelten. Für den Hobbylauf über fünf Kilometer am Freitag, 3. Juni, beträgt der Organisationsbeitrag elf Euro. Für die Läufe am Sonntag, 5. Juni, gelten folgende Startgebühren: Marathon 45 Euro, Halbmarathon 28 Euro, Staffelmara-thon 100 Euro für alle vier Starter, für den Volkslauf und Nordic Walking werden 17 Euro fällig. Für die Läufe des 3. Emekal®-KIDSmarathons gilt der Organisationsbeitrag sieben Euro bis 30. April. Weitere Informationen und Anmeldemöglichkeit im Internet unter www.metropolmarathon.de.



Foto: Landgraf

Die Vertreter der Hauptsponsoren OBI und Emekal bekennen sich wie die Hilfskräfte von BRK und THW zum Metropolmarathon.

Partner des Metropolmarathons					
Partner des KIDSmarathons					



Stadtwaldlauf

Bereits zum achten Mal findet der Stadtwaldlauf, ein Rundkurs auf befestigten Wegen, des LAC Quelle Fürth am **Samstag, 26. März**, statt. Es gibt einen Zehn-Kilometer-Lauf, einen Halbmarathon und drei Schülerläufe. Die Altersklassenwertungen erfolgen nach DLV-Richtlinien. Jeder Laufinteressierte ist herzlich willkommen und kann sich unter <http://lac-quelle.de> online anmelden. Weitere Infos gibt es auch unter Telefon 75 81 06 oder Fax 787 17 50.



Kostenlose Energieberatung der infra

Ob mit neuen Technologien bei der Sanierung oder konkreten Spartipps – überall lässt sich der Energieverbrauch reduzieren. Damit schon man die Umwelt und den Geldbeutel. Doch welche Maßnahmen sind sinnvoll? Die Profis der infra geben dazu bei den nächsten **kostenlosen Fach-Energieberatertagen** vom **15. bis 17. März** im infra-Kundenzentrum, Leyher Straße 69, Antworten. Wer zum Beispiel eine Beratung über moderne

Heizsysteme in Verbindung mit Strom oder Solarwärme benötigt, kann für einen der genannten Tage, jeweils in der Zeit von 10 bis 19 Uhr, vorab telefonisch unter 97 04-45 55 einen Termin zu folgender Themenpalette vereinbaren:

- Brennwertheizung
- Solarthermie (Solarwärme)
- Wärmepumpen/Klein-BHKW
- effiziente Beleuchtung
- Fotovoltaik (Solarstrom)
- Hackschnitzel/Pellets

- Wärmedämmung
Eine Beratung hat einen Wert von 40 Euro. Sie ist für Privatkunden der infra zu zwei Themen kostenlos. Über die Energieberatertage hinaus bietet das Versorgungsunternehmen ebenfalls nach telefonischer Terminvereinbarung eine kostenlose Solarfachberatung an. Gegen Entgelt ist auch eine Vor-Ort-Information rund um die Themen Solar und energetische Sanierung möglich.



„Grüne“ Stadthalle

Die Stadthalle Fürth hat als erste Kongress- und Veranstaltungshalle in Bayern das „EVVC Green Globe Zertifikat: Nachhaltigkeit als Geschäftsaufgabe“ erhalten. Mit der Auszeichnung wurden die Anstrengungen der Betriebsleitung und der

Behinderung gelegt. Sogar Haus- und Themenführungen für Personen mit Handicap stehen auf der Angebotsliste, eine nahezu barrierefrei aufgebaute Homepage rundet das bestehende Servicespektrum ab. Der Gastronomiebetrieb bezieht



Foto: privat

Auf der Fachtagung des Europäischen Verbands der Veranstaltungs-Centren (EVVC), des Deutschen Städtetags und des Deutschen Instituts für Urbanistik in Berlin wurde die Zertifizierungsurkunde von Ursula Paschke (li.), Vizepräsidentin EVVC, und Peter Zimmer (re.), „Green Globe preferred Partner Germany“, an den Geschäftsführer der Stadthalle, Robert Steinkugler, übergeben.

Belegschaft belohnt, zur Entlastung der Umwelt beizutragen und das eigene Handeln in Arbeitsprozessen auf Nachhaltigkeit zu überprüfen. Deutschlandweit ist es bisher 25 weiteren Tagungshäusern gestattet, mit diesem Siegel für „Green Meetings“ zu werben.

Für den Geschäftsführer der Stadthalle, Robert Steinkugler, stellt das Zertifikat ein wirkungsvolles Argument für attraktive „grüne“ Veranstaltungen in seinem Haus dar. Viel Augenmerk wird auf das Wohlbefinden von Menschen mit

seine Produkte hauptsächlich aus der Metropolregion und bietet vorzugsweise regionale und saisonale Gerichte an. Durch verschiedene Investitionen in Haus und Technik konnten in den vergangenen Jahren bereits enorme Einsparungen im Bereich Energie erzielt werden. Ganz neu ist eine Kooperation mit der Deutschen Bahn, die es Teilnehmern von Kongressen und Tagungen ermöglicht, mit einem speziellen Veranstaltungsticket nicht nur günstig, sondern auch umweltverträglich anzureisen. ■



Hochwertig Leben



stadt palais
wohnen am stadtpark

29 exklusive Wohnungen

www.stadtpalais-fuerth.de

Bis zu 1/3 Kaufpreisersparnis durch Steuervorteil

Weitere Informationen erhalten Sie:

Steubenstraße 19a, Fürth

Samstag und Sonntag von 13-16 Uhr

Tel: 0911/76 60 61-0

P&P Gruppe Bayern GmbH • Isaak-Loewi-Straße 11 • 90763 Fürth



Solarpreis für 2011

Entsprechend des Beschlusses des Stadtrates vom 16. März 2005 wird der Solarpreis für das Jahr 2011 hiermit öffentlich ausgeschrieben. Der Solarpreis wird für besondere Leistungen beim Einsatz regenerativer Energien verliehen. Dazu zählen **Photovoltaikanlagen**, die die Anforderungen im Sinne der Begriffsbestimmung des Erneuerbare Energien Gesetzes (EEG) erfüllen, also Solarmodule, die elektrischen Strom erzeugen. Und **solarthermische Anlagen**, die zur Gewinnung von Wärme (Brauchwasser, Heizung) oder zur Kälteerzeugung eingesetzt werden.

Der Preis ist mit 3000 Euro dotiert, kann auf mehrere Preisträgerinnen und -träger aufgeteilt sowie an natürliche und juristische Personen

und -gruppen verliehen werden. Neben oder statt der Verleihung des Solarpreises können Anerkennungen mit oder ohne Geldprämien zugesprochen werden.

Bewerbungen und Vorschläge sind bis spätestens 29. April 2011 an den Oberbürgermeister der Stadt Fürth, 90744 Fürth, zu richten.

Sie werden anschließend einem Preisgericht zur Bewertung vorgelegt, das eine Empfehlung für die Beschlussfassung durch den Stadtrat ausspricht. Dieser entscheidet in nichtöffentlicher Sitzung unter Ausschluss des Rechtsweges. Die Solarpreise verleiht der Oberbürgermeister durch Übergabe der Urkunden. ■



Fürth **StadtZEITUNG**

Scharvogel Grafikdesign



Sehr geehrte Anzeigenkunden!

Unser nächstes StadtZEITUNG Spezial „Eigenheim & Garten“
erscheint am 30. März 2011.

Anzeigenschluss ist am 22. März 2011.

Fragen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne!

Benno-Strauß-Straße 5
90763 Fürth

Tel.: 0911 - 21 79 78 40
Fax: 0911 - 52 19 26 07

anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

Bürozeiten:
Mo-Fr: 10-16 Uhr

bernd eichler
SANITÄR+HEIZUNGSTECHNIK
KUNDENDIENST
 Vocher Straße 218 • 90766 FÜRTH
 Tel. 0911/7330389

- Bad-Planung
- Neu- u. Umbauten
- Rohrreinigung
- Gasbrennwerttechnik
- Solartechnik
- Holz- u. Pelletsheizung
- Regenwassernutzung

 **StadtZEITUNG**
www.stadtzeitung-fuerth.de

Anzeige

Tipps für den Alltag
Farbe wechsel Dich
 Neue Kennzeichen für Mofas,
 Mopeds und Co.

Am 1. März ist es wieder soweit: Für alle Arten von Kleinkraftträdern beginnt das neue Versicherungsjahr. Wer bis dahin nicht sein altes grünes gegen ein neues schwarzes Kennzeichen ausgewechselt hat, steht ohne Versicherungsschutz da und macht sich überdies strafbar, darauf macht die HUK-COBURG aufmerksam. Die Kennzeichen gibt es direkt bei der Versicherung.

Zu den Fahrzeugen, die ein Versicherungskennzeichen führen müssen, gehören unter anderem Kleinkraftträder wie Mofas, Mopeds und Roller oder leichte Quads. Letztgenannte dürfen nicht mehr als 50 Kubikzentimeter Hubraum haben und nicht schneller als 45 Kilometer pro Stunde fahren.

Übrigens sind all die kleinen Verwandten der Motorräder überdurchschnittlich oft in Unfälle verwickelt und werden im Vergleich zu den größeren Brüdern zudem noch extrem häufig gestohlen. Dies zeigt, wie wichtig ein umfassender Versicherungsschutz ist.

Noch günstiger als im Vorjahr bietet die HUK-COBURG bei den Tarifen für Kleinkraftträder mit Versicherungskennzeichen die Kfz-Haftpflichtversicherung mit 100 Millionen Euro Deckung ab 46 Euro pro Jahr an. Eine Teilkaskoversicherung mit 150 Euro Selbstbeteiligung bekommt man bereits ab 38 Euro jährlich.

Unter dem Strich lässt sich mit dem neuen Kennzeichen sogar Geld sparen: Mopedfahrer, die nicht nur eine Versicherung abschließen, sondern gleichzeitig bei der HUK-COBURG bis Ende April auch ein Postbank-Girokonto eröffnen, erhalten einmalig eine Gutschrift in Höhe von 100 Euro.

 **Betriebszeiten von Rasenmähern**

Die Stadt Fürth bittet alle Bürgerinnen und Bürger bei dem Betrieb von Rasenmähern und Ähnlichem Folgendes zu beachten: Aus Gründen des Lärmschutzes dürfen in Wohngebieten Rasenmäher, Vertikutierer, Rasentrimmer, Heckenscheren, Motorkettensägen sowie Motorhacken nur an Werktagen (Montag bis Samstag) von 7 bis 20 Uhr betrieben werden. Gleiches gilt für Maschinen und Geräte wie Freischneider, Grastrimmer, Laubbläser und -sammler mit Umweltzeichen. Freischneider,

Grastrimmer, Laubbläser und -sammler ohne Umweltzeichen dürfen dagegen nur an Werktagen von 9 bis 13 Uhr und von 15 bis 17 Uhr eingesetzt werden. Soweit im Einzelfall diese Geräte und Maschinen länger betrieben werden sollen, ist hierzu eine Ausnahmegenehmigung der Stadt Fürth, Ordnungsamt, erforderlich. An Sonn- und Feiertagen ist in Wohngebieten der Gebrauch aller oben genannter Geräte und Maschinen im Freien untersagt. Allgemein gilt, dass an Sonn- und Feiertagen öffentlich bemerkba-

re Arbeiten, die die Feiertagsruhe beeinträchtigen, verboten sind. Zuwiderhandlungen können als Ordnungswidrigkeit mit einem Bußgeld geahndet werden.

Diese Beschränkungen beruhen auf der Geräte- und Maschinenlärmschutzverordnung (32. BImSchV) des Bundes. Eine ausführliche Erläuterung zur 32. BImSchV ist im Internet unter www.fuerth.de/ortsrecht nachzulesen.

Fragen rund um diese Verordnung, wie Gebietseinstufung oder Einschränkungen für weitere Geräte und Maschinen, werden vom Ordnungsamt unter den Rufnummern 974-14 91, -14 93, -14 94, -14 95, Telefax 974-14 63 sowie E-Mail oa@fuerth.de gerne beantwortet. ■

 **Kleinanzeigen**

Stellenmarkt

Sportphysiotherapeut/in, Übungsleiter/in, gesucht. Die Turnabteilung. SpVgg Greuther Fürth. www.greuther-fuerth.de/turnen. Tel. 75 71 18

Zuverlässige Zeitschriftenzusteller/in ges. für Stadeln, Vach und Billiganlage. Minijob für Schüler, Hausfrauen, Rentner. Tel. 09106/96629

Chance 2011– 10 Vertriebspartner gesucht. Guter Verdienst – auch im Zweitberuf! 0800-84226742 Mo.-Fr. 08:00-12:00 Uhr oder personal@via-copia.de

Suche Krankengymnast(In), Physiotherapeut(In) für mind. 20 Stunden/Woche, Zertifikat Manuelle Lymphdrainage von Vorteil, U. Schmidt-Staudt Laubenweg 130, 90765 Fürth

Vermietungen biete

Fürth-City an U-Bahn neu renov. **Büro/Laden/Lager**, ca. 60 m², vielseitig nutzbar, ab sofort evtl. für Neueinsteiger. Tel.: 773971

Vermietungen suche

Rentner sucht günstig 1-2 Zi-Wohnung in Fürth, Tel. 0172-8220095



Mofa-, Moped-, Rollerfahrer
 Neues Kennzeichen
 schon ab 46 €



Ab 1. März gilt das neue Versicherungskennzeichen.

Wer sich das rechtzeitig besorgt, kann danach seinen Fahrspaß auf zwei flotten Rädern genießen.

Einfach gleich bei uns vorbeikommen und das aktuelle Kennzeichen mitnehmen.

VERTRAUENSLEUTE

Armin Hofmann
 Telefon 0911 301880
 Telefax 0911 301880
armin.hofmann@HUKvm.de
 Blütenstraße 36
 90765 Fürth

Klaus Scholze
 Telefon 0911 3187676
k.scholze@HUKvm.de
 Gerhart-Hauptmann-Straße 88
 90763 Fürth

Marion Pfister
 Telefon 0911 9794019
 Telefax 0911 792495
marion.pfister@HUKvm.de
 Zum Ringelgraben 16
 90768 Fürth

Pia Sommer
 Telefon 0911 7903957
 Telefax 0911 7903948
pia.sommer@HUKvm.de
 Erfurter Ring 33
 90765 Fürth



HUK-COBURG
 Aus Tradition günstig



Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

65.500, Verteilung an alle Haushalte der
Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 9698110

Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 5
90763 Fürth
Telefon 0911 - 21 79 78 40
Fax 0911 - 52 19 26 07
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

Immobilien suche

Privat sucht Haus zu kaufen ab
Bj. 1990, ca. 100 qm Wohnfl. Stadt
Fürth oder Nbg. 0176/940 266 16 AB

Suche 3-Zimmer-Wohnung in
der Kalbsiedlung. Nur v. privat.
Tel: 0163/26 84 910

Sport

Kinderturnen, Gruppen von 4 Jah-
ren und über 6 Jahre, mittwochs,
16.15 – 17.45 Uhr. Sportzentrum.,
Tel. 75 71 18. www.greuther-fu-
erth.de/turnen

**Damengymnastik. Verbesserung
der Beweglichkeit.** (10x) Ab Mi.,
23.03., 20 – 21.30 Uhr. Mai-TH, Ot-
to-Seeling-Promenade, Tel. 75 71
18. www.greuther-fuerth.de/turnen

**Herrengymnastik, Beweglich-
keitstraining.** (10x) Ab Do., 24.03.,

19 – 20.30 Uhr, Jahn-TH. Ab Di.,
5.04., 18 – 19.30 Uhr, Sportzent-
rum-Freigelände. Tel. 75 71 18.
www.greuther-fuerth.de/turnen

**Nordic Walking Kurse/Lauf-
treffs**, Kochkurse für Kinder, Mo-
lekularküche, www.anmeldung-
linda-grandpair.de

Sportkegelclub, moderne 4-Bah-
nen-Anlage, sucht dringend neue
Mitglieder: Damen – Herren –
Anfänger/innen. Nähere Info:
0911/73 79 52 o. 0171/6526673

Unterricht

nachhilfeschule-fuerth.de - Plätze
frei: Konversationskurs f. Englisch
Abschlussprüfung! Beratung unter
Tel.: 7874474

E/L/F - Sorgen? Erfahrener Nach-
hilfelehrer kommt ins Haus. Tel.:
510 93 11

Nachhilfe in Englisch erteilt pen-
sionierte Lehrerin. Tel. 5967788

Kaufe & Verkäufe

Sammler sucht alles aus Zinn.
Zahle bar. Bin Selbstabholer. Tel.
0178-4097792

Gesundheit und Wellness

**Die Kunst des richtigen Schmin-
kens** - bringen Sie Ihre Einzigar-
tigkeit noch stärker zum Ausdruck.
Promi-Visagist Sven Schwarz be-
eindruckt Sie mit idealen Farb-
harmonien zur Betonung der Vor-
teile Ihres Gesichtes. Event am
26.03.11 im Studio RELAX Tel.
0911/7567166

Fachfußpflegerin hilft bei trocke-
ner Fußhaut, Schrunden & Rhaga-
den. Wo? Studio RELAX, Fürth,
Tel. 0911/7567166

Unreine Haut? Lernen Sie die
Mikrodermabrasion und die me-
dizinische Kosmetik von Cellucur
kennen? Wir freuen uns auf Ihren
Anruf. Tel. 0911/7567166 Studio
RELAX, Schäßburger Str. in Fürth

24 Std. liebevolle Betreuung!
Wir bieten eine gute und günstige
Alternative zum Pflegeheim. Pol-
nische 24h Pflegekräfte schon ab
1380,-Euro im Monat. Info: 0176/
23630422

**Renate's mobile Fußpfle-
ge.** Termine nach Vereinba-
rung. Tel.: 0911/794761, Mobil:
0173/5855998

Verschiedenes

Kindergeburtstag kreativ + mit
viel Spass im Keramikmalstudio,
Color me, Tel. 0911/2851636,
www.colorme-keramikmalen.de

Ladies Night - Kreativer Abend
mit Freundinnen im Keramikmal-
studio Color me Tel. 2851636,
www.colorme-keramikmalen.de

Vacher Mobildisco bringt seit
1995 Hits, von Oldies - aktuell,
mit Lichteffekten, für jeden Anlass
Neu ab Juli: weiße Hochzeitstau-
ben, Tel: 0911/765091

**Hilfe bei Trennung und Schei-
dung** Stürzt alles über Ihnen zu-
sammen? Sie wissen nicht wie
es weiter gehen soll? Sie haben
Existenzangst? Begleitung durch
Coaching eröffnet Ihnen Wege
aus der Krise. Info unter Telnr.
0173/3849731

**Familienrechtliche / erbrechtli-
che Streitigkeiten** Lassen Sie sich
beraten bei Fragen zu Unterhalt,
Vermögensauseinandersetzung,
Scheidung, Testament, Nachlass
und Erbfragen bei Fachanwältin
und Mediatorin Silke Helmling,
www.mediation-helmling.de. Info
unter Telnr. 99968090

Krisen meistern. Erfahrene Füh-
rungskraft, Diplom-Psychologe
und Burnout-Berater hilft Ihnen
anonym und ohne lange Wartezei-
ten. (Einzelstunden - ganztags).
Erstgespräch 50 €. 0172 273 59 98

Geschäftsempfehlungen

Gartenbau- und Pflegebetrieb,
Pflasterarbeiten, Hecken- und
Strauchschnitt, Baumschnitt und
Fällarbeiten. Jörg Morawski,
www.gartenpflege-morawski.de,
Tel.: 77 13 14

In Kürze eröffnen wir eine **Haut-
fachberatung vor Ort.** Wir bieten
deshalb 4 Frauen eine interes-
sante Tätigkeit in verschiedenen
Zeitmodellen, attraktive Einkom-
mensmöglichkeiten und bilden sie
bestens aus. Sind Sie engagiert,
lernbereit und haben Sie Freude
am Umgang mit Menschen, dann

**Gartenbau
HANNWEG**

Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern

Rollrasen
Teichbau

90768 Fürth-Vach - Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 - Fax 0911/763326

vereinbaren Sie ein persönliches
Gespräch. Tel. 0911-794537 (AB)

**Qivit - naturbelassene pikan-
te u. süße Fruchtspezialitäten.**
Probiertheke zum „Frühlingserwa-
chen“, Sonntag, 27.3., 13-18 Uhr,
bei Satiro-Kindermoden, Hallstr.
Fürth. Monika Botkus, Finkens-
trasse 4, 90762 Fürth, Tel. 709 85
85, info@qivit.de, www.qivit.de

T1 Tonstudio & Production.
Neu in Fürth! Modernste Ausstat-
tung, fachliche Kompetenz und
faire Preise. Info unter Tel. 0172-
8555052

Sie brauchen Hilfe? Hausord-
nung; Renovieren: Malen, Tape-
zieren, Verputz u. Maurerarbeiten,
Verlegen von Terrassen, Gewe-
gen, Laminat. Zuverl. u. preiswert.
Gartenarbeiten aller Art, schneide
Bäume, Sträucher u. Hecken. Tel.
46 93 94, Mobil (0170) 1734404

Geschäftsverbindungen

Ihre Malerei Weissenborn. Gut,
gründlich, tüchtig. Tel.: 771813

tilgner

Sanitär • Badsanierung
Wasseraufbereitung
Komplettbäder
Heizung • Solar • Klima
Flaschnerei • Dachdeckerei
Lüftung • Kundendienst
Notdienst • Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a
90768 Fürth
Tel.: 753 00 60
Fax: 753 00 22
fa.tilgner@t-online.de

STEUER- SENKUNG!

ACHTUNG!
NUR BIS
SAMSTAG GÜLTIG

19%*

MEHRWERTSTEUER GESCHENKT!

*Gültig nur bei Neukauf. Ausgenommen sind Werbeware, Hülsta, Hülsta now, Erpo und in der Ausstellung als Werbeware gekennzeichnete Produkte sowie bereits reduzierte Ware.

Flamme®

KÜCHEN + MÖBEL

Hardstr. 80 · 90766 Fürth · Tel.: 09 11 / 7 59 09-0
www.meeehr.com · info@meeehr.com

Mo.- Fr.: 10.00 - 19.00 Uhr · Sa.: 10.00 - 18.00 Uhr

